

Distr.
GENERAL

A/53/313
27 August 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثالثة والخمسون
البند ١١٠ (ب) من جدول الأعمال

مسائل حقوق الإنسان: مسائل حقوق الإنسان، بما في ذلك النهج المختلفة لتحسين التمتع الفعلي بحقوق الإنسان والحريات الإنسانية

عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان (١٩٩٥ - ٢٠٠٤)
والأنشطة الإعلامية في مجال حقوق الإنسان

تقرير الأمين العام

المحتويات (تابع)

الصفحة	الفقرات	
٣	١٠-١	أولا - مقدمة
٣	٥-١	ألف - الدورة الثانية والخمسون للجمعية العامة
٤	١٠-٦	باء - الدورة الرابعة والخمسون للجنة حقوق الإنسان
٥	٥٧-١١	ثانيا - تنفيذ خطة العمل لعقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان
٥	١٣-١٢	ألف - المكون الأول: تقييم الاحتياجات وصياغة الاستراتيجيات اللازمة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان
٦	٣٦-١٤	باء - المكون الثاني والثالث: تعزيز البرامج والقدرات الدولية والإقليمية اللازمة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان
١١	٤٧-٣٧	جيم - المكون الرابع والخامس: تعزيز البرامج والقدرات الوطنية والمحلية اللازمة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان
١٤	٥٠-٤٨	دال - المكون السادس: تنسيق وضع المواد اللازمة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان
١٥	٥١	هاء - المكون السابع: تعزيز دور وسائط الإعلام الجماهيرية
١٥	٥٧-٥٢	واو - المكون الثامن: نشر الإعلان العالمي لحقوق الإنسان على نطاق عالمي

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
١٦	٩٩-٥٨
١٦	٧٨-٥٨
٢٠	٨٦-٧٩
٢١	٩٩-٨٧
٢٤	١٣٧-١٠٠
٢٤	١٢٥-١٠٢
٣٣	١٣٧-١٢٦

ثالثا - الأنشطة الإعلامية الأخرى التي تضطلع بها مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان

ألف - برنامج المنشورات

باء - استخدام الوسائل الالكترونية

جيم - برنامج العلاقات الخارجية

رابعا - الأنشطة التي تضطلع بها إدارة شؤون الإعلام في ميدان حقوق الإنسان

ألف - الأنشطة المضطلع بها في ميدان حقوق الإنسان في مقر الأمم المتحدة

باء - أنشطة مراكز ودوائر الإعلام

المرفقات

٣٧	١٩٩٨
٤٠	١٩٩٨

الأول - قائمة بالمنشورات الصادرة عن مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان في آب/أغسطس

الثاني - الصيغ اللغوية للإعلان العالمي لحقوق الإنسان التي توفرها مفوضية حقوق الإنسان في آب/أغسطس

أولا - مقدمة

ألف - الدورة الثانية والخمسون للجمعية العامة

١ - بموجب قرارها ١٢٧/٥٢ المؤرخ ١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، اتخذت الجمعية العامة، في الدورة الثانية والخمسين، القرار ١٢٧/٥٢ المؤرخ ١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، مشيرة إلى القرارات ذات الصلة التي اتخذتها الجمعية ولجنة حقوق الإنسان فيما يتصل بعقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، (١٩٩٥-٢٠٠٤) والأنشطة الإعلامية في ميدان حقوق الإنسان بما في ذلك الحملة الإعلامية لحقوق الإنسان ومشروع منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة المعنون "نحو ثقافة للسلام" وتنفيذ ومتابعة إعلان وبرنامج عمل فيينا اللذين اعتمدهما المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان، الذي عقد في فيينا في الفترة من ١٤ إلى ٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٣^(١) والذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان^(٢). وأحاطت الجمعية العامة علما مع التقدير بتقرير الأمين العام بشأن عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان ١٩٩٥-٢٠٠٤ والأنشطة الإعلامية في ميدان حقوق الإنسان، (A/52/469 و Add.1 و (Add.1/Corr.1).

٢ - وفي نفس القرار حثت الجمعية العامة جميع الحكومات على (أ) زيادة مساهمتها في تنفيذ خطة العمل الخاصة بالعقد، لا سيما عن طريق القيام، وفقا للأوضاع الوطنية، بإنشاء لجان وطنية للتثقيف في مجال حقوق الإنسان تكون ذات قاعدة تمثيلية عريضة، وتتولى وضع خطط عمل وطنية شاملة وفعالة ومستدامة للتثقيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان؛ (ب) تشجيع المنظمات غير الحكومية والمنظمات المجتمعية الوطنية والمحلية ودعمها وإشراكها في تنفيذ خطط عملها الوطنية. وطلبت إلى الحكومات، وفقا لأوضاعها الوطنية، أن تمنح الأولوية لكي يُنشر باللغات الوطنية والمحلية ذات الصلة الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والعهدان الدوليان الخاصان بحقوق الإنسان^(٣)، وسائر صكوك حقوق الإنسان، والمواد وكتيبات التدريب المتعلقة بحقوق الإنسان، فضلا عن تقارير الدول الأطراف المقدمة بموجب معاهدات حقوق الإنسان، ولكي يتم توفير المعلومات والتثقيف بهذه اللغات بشأن السبل العملية التي يمكن بها الاستفادة من المؤسسات والإجراءات الوطنية والدولية لضمان التنفيذ الفعال لهذه الصكوك.

٣ - كذلك طلبت الجمعية العامة إلى مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان أن تواصل تنسيق ومواءمة استراتيجيات التثقيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان داخل منظومة الأمم المتحدة. وأكدت الحاجة إلى التعاون الوثيق بين المفوضية وإدارة شؤون الإعلام في تنفيذ خطة العمل والحملة الإعلامية العالمية لحقوق الإنسان، والحاجة إلى مواءمة أنشطتهما مع أنشطة المنظمات الأخرى، وشجعت مفوضية حقوق الإنسان على مواصلة دعم القدرات الوطنية اللازمة للتثقيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان من خلال برنامجها للتعاون التقني في هذا المجال.

٤ - وشجعت الجمعية أيضا الهيئات التعاهدية لحقوق الإنسان على التشديد، لدى دراسة تقارير الدول الأطراف، على التزامات الدول الأطراف بالنسبة للتثقيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان وإبراز هذا

التشديد في ملاحظاتها الختامية؛ ودعت الوكالات المتخصصة وبرامج وصناديق الأمم المتحدة ذات الصلة إلى المساهمة، في نطاق اختصاص كل منها، في تنفيذ خطة العمل والحملة الإعلامية العالمية لحقوق الإنسان، وإلى التعاون الوثيق مع المفوضية في هذا الصدد. وطلبت الجمعية العامة كذلك إلى المنظمات غير الحكومية الدولية والإقليمية والوطنية، والمنظمات الحكومية الدولية، فضلا عن كل الجماعات الأخرى التي تدعو إلى العدالة الاجتماعية، ودعاة حقوق الإنسان، والمربين، والمنظمات الدينية، ووسائل الإعلام، للاضطلاع بأنشطة محددة سواء بمفردها أو بالتعاون مع المفوضية، تنفيذا لخطة العمل.

٥ - وطلبت الجمعية إلى الأمين العام أن ينظر، بالتعاون مع المفوضية، في السبل والوسائل الملائمة، بما في ذلك إمكانية إنشاء صندوق للتبرعات، لدعم أنشطة حقوق الإنسان، وأن يوجه اهتمام جميع أعضاء المجتمع الدولي والمنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية المعنية بالتحقيق والإعلام في مجال حقوق الإنسان، إلى القرار ١٢٧/٥٢، وأن يقدم تقريرا شاملا عن تنفيذ هذا القرار لتنظر فيه الجمعية العامة في دورتها الثالثة والخمسين.

باء - الدورة الرابعة والخمسون للجنة حقوق الإنسان

٦ - أحاطت لجنة حقوق الإنسان، في دورتها الرابعة والخمسين، علما مع التقدير بتقرير الأمين العام المذكور أعلاه، ورحبت بالخطوات التي اتخذتها الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية لتنفيذ خطة العمل وإعداد الأنشطة الإعلامية في مجال حقوق الإنسان. وحثت اللجنة جميع الحكومات على زيادة المساهمة في تنفيذ خطة العمل، وعلى تشجيع المنظمات غير الحكومية والمنظمات المجتمعية الوطنية والمحلية ودعمها وإشراكها في تنفيذ خططها الوطنية.

٧ - وطلبت اللجنة إلى مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان الإسراع، في حدود الموارد المتاحة، في تنفيذ خطة العمل لعقد الأمم المتحدة للتحقيق في مجال حقوق الإنسان وأن يقوم، بوجه خاص، بتشجيع وتسهيل وضع خطط عمل وطنية للتحقيق في مجال حقوق الإنسان في الدول الأعضاء وأن يواصل دعم القدرات الوطنية للتحقيق والإعلام في هذا المجال من خلال برنامج التعاون التقني في ميدان حقوق الإنسان، وطلبت اللجنة إلى المفوضية أن تنظر في الوسائل والسبل الملائمة، بما في ذلك إمكانية إنشاء صندوق للتبرعات، لدعم أنشطة التحقيق في مجال حقوق الإنسان.

٨ - كذلك طلبت اللجنة إلى هيئات رصد حقوق الإنسان النظر في اعتماد تعليق عام بصدد التحقيق في مجال حقوق الإنسان؛ والتشديد، عند دراسة تقارير الدول الأطراف، على التزامات الدول الأطراف بالنسبة للتحقيق والإعلام في مجال حقوق الإنسان؛ وإبراز هذه الأهمية في ملاحظاتها الختامية. ودعت اللجنة الوكالات المتخصصة وبرامج الأمم المتحدة وصناديقها ذات الصلة إلى المساهمة، كل في مجال اختصاصه، إلى تنفيذ خطة العمل للعقد وإلى التعاون الوثيق مع المفوضية في هذا الصدد. وحثت أجهزة منظومة الأمم المتحدة وهيئاتها ووكالاتها ذات الصلة، على توفير التدريب في مجال حقوق الإنسان للمرأة بالنسبة لكافة موظفي الأمم المتحدة ومسؤوليها.

٩ - وطلبت للجنة الى المنظمات غير الحكومية الدولية والإقليمية والوطنية، والمنظمات الحكومية الدولية، فضلا عن كل الجماعات الأخرى التي تدعو الى العدالة الاجتماعية، ودعاة حقوق الإنسان، والمربين، والمنظمات الدينية، ووسائل الإعلام، الاضطلاع بأنشطة محددة، سواء بمفردها، أو بالتعاون مع المفوضية، تنفيذًا لخطة العمل. وشجعت اللجنة الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية على القيام بمبادرات تتعلق بالتحثيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان مساهمة منها في الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، ومواصلة هذا العمل، وفقا لخطة عمل العقد، طوال مدة العقد.

١٠ - وأخيرا، قررت اللجنة أن تواصل النظر في مسألة التحثيف في مجال حقوق الإنسان في دورتها الخامسة والخمسين في إطار البند ذاته من جدول الأعمال، فيما يتصل بمسألة الأنشطة الإعلامية في ميدان حقوق الإنسان، بما في ذلك الحملة الإعلامية العالمية لحقوق الإنسان.

ثانيا - تنفيذ خطة العمل لعقد الأمم المتحدة للتحثيف في مجال حقوق الإنسان

١١ - نظرا لأن الأمين العام قدم الى الجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين تقريرا عن تنفيذ خطة العمل لعقد الأمم المتحدة للتحثيف في مجال حقوق الإنسان وعن الأنشطة الإعلامية الأخرى في ميدان حقوق الإنسان (انظر A/52/469)، فسيشير هذا التقرير فقط الى الأنشطة المضطلع بها من أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ الى آب/أغسطس ١٩٩٨. ويتبع شكل التقرير هيكل خطة العمل مبينا التقدم المحرز في تنفيذ كل مكون من مكوناتها الثمانية.

ألف - المكون الأول: تقييم الاحتياجات وصياغة الاستراتيجيات اللازمة للتحثيف في مجال حقوق الإنسان

١٢ - تضطلع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان بعملية مسح للبرامج والمواد والمنظمات القائمة للتحثيف في مجال حقوق الإنسان على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني والمحلي. وسترسل استبيانات موجهة، تم وضعها، إلى جميع الشركاء حال وضع الشكل النهائي لهيكل قاعدة البيانات ذات الصلة - التي ستعمل على إتاحة المعلومات المجمع على نطاق واسع من خلال موقع المفوضية على شبكة الانترنت (<http://www.unhchr.ch>).

١٣ - كما واصلت المفوضية نشاطها في جمع المواد اللازمة للتحثيف في مجال حقوق الإنسان التي يتم إنتاجها على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني والمحلي، وتم توفير إمكانية الوصول إلى هذه المجموعة للقائمين على التحثيف في مجال حقوق الإنسان ممن يزورون المفوضية.

باء - المكونان الثاني والثالث: تعزيز البرامج والقدرات الدولية والإقليمية اللازمة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان

١٤ - اضطلعت المفوضية والعديد من شركاء العقد الدوليين والإقليميين، وحدهم أو بالتعاون مع المفوضية، بأنشطة التثقيف في مجال حقوق الإنسان خلال الفترة قيد الاستعراض. وبسبب القيود المفروضة على طول الوثائق، لا يشير هذا الفرع إلى أنشطة التثقيف التي تم الاضطلاع بها بشكل محدد كإسهام في الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان (كأفرقة الاحتفال بالذكرى والأحداث الخاصة وما إلى ذلك)؛ ويمكن استرجاع هذه المعلومات من صفحة موقع المفوضية على الإنترنت المخصصة للذكرى السنوية الخمسين.

١ - مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان

١٥ - واصلت مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان نشر المعلومات عن العقد وعن التثقيف في مجال حقوق الإنسان، من خلال الرد يوميا على الاستفسارات ذات الصلة التي ترد من الممثلين المعيّنين للحكومات والمنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية والمؤسسات الأكاديمية والطلاب والأفراد والمنظمات الأخرى. ووجهت في حزيران/يونيه ١٩٩٨ مذكرات شفوية إلى جميع الحكومات، وكذلك رسائل إلى منظمات غير حكومية، توجه انتباهها إلى قرار الجمعية العامة ١٢٧/٥٢ وتلتمس معلومات عن مساهمتها في تنفيذه. ويجري بصورة دورية استكمال صفحة خاصة في موقع المفوضية على شبكة الإنترنت لتغطية العقد من أجل نشر المعلومات ذات الصلة.

١٦ - وكشفت المفوضية أنشطتها المتعلقة بالتعاون التقني لتعزيز القدرات الوطنية في ميدان حقوق الإنسان، بما فيها التثقيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان. ويعرض تقرير الأمين العام المقدم إلى لجنة حقوق الإنسان (E/CN.4/1998/92) تفاصيل هذه الأنشطة على الصعيد الوطني والإقليمي والعالمي.

١٧ - بدأت المفوضية مؤخرا المرحلة التجريبية من مشروع مساعدة "تأزر المجتمعات المحلية" الذي يهدف إلى تمكين المنظمات والأفراد على المستوى المحلي الاضطلاع بالأنشطة الرامية إلى تعزيز تحسين وحماية حقوق الإنسان في المجتمعات المحلية. وسيقدم المشروع عددا محدودا من المنح الصغيرة (لا يتجاوز كل منها ٢٠٠٠ دولار) إلى عدد منتخب من المتقدمين. وقد تم الشروع في المرحلة الأولى من المشروع في عدد منتخب من البلدان بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. وتم تزويد الممثلين المقيمين للبرنامج الإنمائي والمكاتب الميدانية للمفوضية بمواد التقدم للمشروع، وطلب إليهم المفاضلة بين توسيع نطاق تقديم الطلبات وستقدم الجولة الأولى من منح المشروع خلال الربع الأخير من عام ١٩٩٨. ويمكن أن تطلب الاستثمارات المتعلقة بالمشروع مع شرح عنه (باللغات الإسبانية والانكليزية والفرنسية) من المفوضية.

١٨ - اضطلعت المفوضية بدور فعال في عدة أنشطة تثقيفية كالب برامج التدريب الدولية بشأن حقوق الإنسان التي نظمتها عدة منظمات (مثل المعهد الدولي لحقوق الإنسان/فرنسا، والمنظمة الدولية لتنمية حرية

التعليم/سويسرا، ومؤسسة حقوق الإنسان الكندية/كندا، والمدرسة العليا للقديسة أنا/إيطاليا، وما إلى ذلك)، والمناسبات الخاصة والمبادرات الأخرى كالمبادرات التي تم إبرازها في الفرعين الثالث جيم والرابع أدناه. ويعرض تقرير المفوض السامي المقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الثالثة والخمسين الأنشطة العامة المتعلقة بتعزيز حقوق الإنسان التي اضطلع بها المفوض السامي^(٤).

٢ - منظومة الأمم المتحدة

١٩ - تقوم المفوضية بتنفيذ مشاريع مشتركة في إطار العقد مع اليونسكو، والاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية، وإدارة شؤون الإعلام بشأن نشر الإعلان العالمي في المدارس بمختلف اللغات الوطنية والمحلية (انظر الفرع واو أدناه). وواصلت المفوضية إيلاء تركيز خاص على تنسيق الأنشطة مع اليونسكو؛ وبالتشاور مع المفوضية، نظمت اليونسكو مع معهد حقوق الإنسان في جامعة Abo Akademi بفنلندا، واللجنة الفنلندية الوطنية لليونسكو، مؤتمرا إقليميا حول التثقيف في مجال حقوق الإنسان في أوروبا، الذي عقد في توركو، بفنلندا في الفترة من ١٨ إلى ٢١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧. وكان هذا المؤتمر هو الأول في سلسلة مؤتمرات إقليمية لليونسكو ترمي إلى تعزيز أهداف العقد. وقد أبرزت أنشطة اليونسكو الأخرى المتعلقة بتعزيز التعليم من أجل السلام وحقوق الإنسان والديمقراطية والتفاهم والتسامح الدوليين التي تم الاضطلاع بها في إطار مشروع اليونسكو المعنون "نحو ثقافة للسلام" في تقرير المدير العام لليونسكو المقدم إلى الجمعية العامة، الذي أعد استجابة لقرار الجمعية العامة ١٢/٥٢ (انظر A/53/370).

٢٠ - وألقت اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي الضوء على علاقتها الوثيقة التي نشأت مع معهد البلدان الأمريكية لحقوق الإنسان منذ ١٩٩٤؛ وتم على نحو مشترك وضع برامج تدريب وتوعية عامة تتعلق بشكل رئيسي بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية وحقوق الإنسان للمرأة. وأصدرت منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة مجموعة من المواد بشأن الثقافة الغذائية للمرأة بعدة لغات بعنوان استفد إلى أقصى درجة من غذائك تركز على الطبيعة الإيجابية للتثقيف في مجال التغذية، وتعزيز تطوير الأغذية والزراعة. وتم توزيع المجموعة لاستخدامها في مختلف برامج التغذية الموجهة إلى الجمهور، وفي المدارس الابتدائية والثانوية ومن خلال وسائط الإعلام.

٢١ - أما منظمة العمل الدولية، فقد أكدت بأن التثقيف في مجال حقوق الإنسان التي تقع ضمن اختصاصها هو من الأنشطة الرئيسية للوكالة (التي تأخذ مثلا شكل تدريب منظمات العمال وأرباب العمل، والمسؤولين الحكوميين الوطنيين في مجال إجراءات منظمة العمل الدولية ومعاييرها)، ونوهت بشكل خاص بحملة التصديق الناجحة التي قامت بها بين الدول الأعضاء بشأن اتفاقيات حقوق الإنسان الأساسية لمنظمة العمل الدولية. واشتملت الحملة على تدريب محدد نظمته منظمة العمل الدولية على الآثار المترتبة على الاتفاقيات المعنية، وشمول هذه الاتفاقيات، وأساليب تطبيقها في بلدان أخرى.

٢٢ - ونشرت منظمة الأمم المتحدة للطفولة في نيسان/أبريل ١٩٩٨ مجموعة مختارة من البليوغرافيا المتعلقة بالتثقيف في مجال حقوق الإنسان وحقوق الطفل، تشمل معلومات تتعلق بكيفية الحصول على المطبوعات المدرجة في القوائم. وأجرى معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث دراسة استقصائية عن معاهد

وبرامج التدريب العام في إطار الأمم المتحدة موجهة إلى الموظفين في الدول الأعضاء (حزيران/يونيه ١٩٩٨)، كما تتضمن برامج تدريبية فيما يتعلق بحقوق الإنسان. وأخيراً، ترد معلومات حديثة تتعلق بمساهمة إدارة شؤون الإعلام بالأمانة العامة للأمم المتحدة من حيث التثقيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان في الفرع الرابع أدناه.

٣ - المنظمات الدولية الأخرى

٢٣ - رعت أمانة الكمنولث دراسة لمدة ثلاث سنوات (١٩٩٥-١٩٩٧) بعنوان قيم الكمنولث في التعليم - تضم الشباب لحقوق الإنسان، قام بها المركز الدولي للدراسات الثقافية المتبادلة (معهد التربية التابع لجامعة لندن). وتعلق الدراسة بتعليم وتعلم حقوق الإنسان على مستوى المدرسة الثانوية في ٢٣ مدرسة في بوتسوانا، وزمبابوي وأيرلندا الشمالية (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) والهند وأسفرت عن سلسلة من التوصيات الرامية إلى تعزيز التثقيف في مجال حقوق الإنسان موجهة إلى وزراء الكمنولث ذوي المسؤوليات ذات الصلة.

٢٤ - وفي أيار/مايو ١٩٩٨، عقدت منظمة الأمن والتعاون في أوروبا، بالتعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومجلس أوروبا ومكتب أمين المظالم البولندي، وبالاشتراك مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان حلقة بحث حول أبعاد حقوق الإنسان فيما يتصل بمؤسسات التحقيق في المظالم وحماية حقوق الإنسان الوطنية، حضرها ممثلون من ٤٣ دولة مشاركة، وممثلون من ١١ منظمة حكومية دولية، و ٢٩ منظمة غير حكومية. وكإسهام لتعزيز التثقيف في مجال حقوق الإنسان على الصعيد الوطني، اختصت إحدى فرق المناقشة الأربع في حلقة البحث بإعداد خطط عمل وطنية للتثقيف في مجال حقوق الإنسان.

٤ - هيئات معاهدات حقوق الإنسان

٢٥ - دعماً لجهود هيئات معاهدات حقوق الإنسان في ميدان التثقيف في مجال حقوق الإنسان، تصدر المفوضية حالياً دراسة عنونها التثقيف في مجال حقوق الإنسان ومعاهدات حقوق الإنسان، أجريت في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧. وتعرض الوثيقة دراسة للتقارير المقدمة من الحكومات إلى ست من هيئات المعاهدات، وتقيم التركيز المنصب على التثقيف في مجال حقوق الإنسان في كل تقرير من التقارير، وفي الملاحظات الختامية والتوصيات الصادرة عن هيئات المعاهدات. وتقدم الوثيقة بعض التعليقات العامة في ضوء ما تم جمعه من معلومات واقتراحات بشأن ما تتخذه هيئات المعاهدات من إجراءات.

٥ - معاهد حقوق الإنسان

٢٦ - شاركت المفوضية بفعالية في الاجتماع السنوي لمديري معاهد حقوق الإنسان، الذي دعت اليونسكو إلى عقده في باريس يومي ١٩ و ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٨، وحضره ما يزيد على ٣٠ معهداً من معاهد حقوق الإنسان ورؤساء اليونسكو من جميع أنحاء العالم. وركز اجتماع عام ١٩٩٨ على الاستراتيجيات الوطنية والإقليمية للتثقيف في مجال حقوق الإنسان وعلى الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان.

٦ - المنظمات غير الحكومية

٢٧ - واصلت المفوضية بنشاط مساعدة ودعم برامج التثقيف في مجال حقوق الإنسان التي تضعها المنظمات غير الحكومية، وذلك من خلال إسداء المشورة وتقديم مطبوعاتها (انظر الفصل الثالث أدناه). وقامت عدة منظمات دولية غير حكومية ذات مركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي بإعلام المفوضية بمساهماتها في تنفيذ قرار الجمعية العامة ١٢٧/٥٢ على النحو المبين أدناه.

٢٨ - أصدرت منظمة العفو الدولية مؤخرًا (أ) مجموعة للدعاية تم إنتاجها للمساعدة في الاحتفال وتحديد حملتها بمناسبة الذكرى السنوية للإعلان العالمي لحقوق الإنسان؛ (ب) كتيبا للمعلمين وغيرهم ممن يعملون مع الشباب ويرغبون في إدخال حقوق الإنسان في ممارساتهم التعليمية، الخطوات الأولى: كتيب للبدء في التثقيف في مجال حقوق الإنسان؛ (ج) أداة منهجية تدريبية بعنوان: دليل منظمة العفو المؤلف من اثنتي عشرة نقطة تتصل بالممارسة الحسنة لدى تدريب وتثقيف المسؤولين الحكوميين في مجال حقوق الإنسان؛ (د) المعايير الدولية والتثقيف في مجال حقوق الإنسان، وهو تحليل لأحكام الصكوك الدولية الرئيسية المتعلقة بالتثقيف في مجال حقوق الإنسان؛ (هـ) المجلد الخامس من الببليوغرافيا المتعلقة بالتثقيف في مجال حقوق الإنسان الصادر عن منظمة العفو. وبالإضافة إلى ذلك، بدأت منظمة العفو الدولية بإصدار نشرة إخبارية بعنوان التثقيف في مجال حقوق الإنسان توزع على نطاق واسع (ساهمت المفوضية في العدد الثاني بمقال حول عقد التثقيف في مجال حقوق الإنسان). فضلًا عن ذلك، أرسلت شبكة التثقيف في مجال حقوق الإنسان التابعة لمنظمة العفو الدولية في الولايات المتحدة إلى المفوضية مطبوعات بعنوان حقوق الإنسان هنا والآن - الاحتفال بالإعلان العالمي لحقوق الإنسان، أعدتها عدة منظمات غير حكومية في الولايات المتحدة، وتتضمن معلومات أساسية عن تاريخ حقوق الإنسان ومعاييرها وأنشطتها الخاصة بمختلف الفئات العمرية، وأفكارًا تتعلق باتخاذ الإجراءات، فضلًا عن مختلف الوثائق المتعلقة بحقوق الإنسان.

٢٩ - أفادت مؤسسة حقوق الإنسان الكندية بأنها متخصصة في التثقيف في مجال حقوق الإنسان. فبالإضافة إلى برنامجها التدريبي السنوي على حقوق الإنسان للناشطين في المنظمات غير الحكومية في مونتريال، تنظم دورة تدريبية في جنوب شرقي آسيا، وأوروبا الوسطى والشرقية، وأفريقيا الفرنكوفونية. وتمثل المواضيع الرئيسية التي تركز عليها فيما يلي: توفير الحماية القانونية للعمليات المهاجرات؛ وحقوق الإنسان للمرأة؛ والأقليات العرقية واللاجئون، وعمل المؤسسات الوطنية. وقد أعلنت "المنظمة القوقازية المتحدة للتعويض والتحرر/الجميع للتعويض والتحرر"، المفوضية بأنها تعمل بشكل نشط على نشر الإعلان العالمي لحقوق الإنسان من خلال التجمعات العامة، جنبًا إلى جنب مع مجموعات إعلامية تتعلق بحقوق الإنسان. ويقوم المركز التعليمي للمرأة في الديمقراطية بممارسة الضغط على السلطات في كينيا من أجل التنفيذ الوطني لعقد التثقيف في مجال حقوق الإنسان، ولا سيما إنشاء لجنة وطنية ذات قاعدة واسعة مسؤولة عن وضع خطة وطنية للتثقيف في مجال حقوق الإنسان.

٣٠ - وسيسهم الاتحاد الدولي لرابطة المتقدمين في السن في نشر الوعي بحقوق الإنسان بالاحتفاء بالذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي خلال اجتماعه الدولي (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨) وتعبئة

المنظمات الأعضاء التابعة له في هذا المجال. وينظم الاتحاد الدولي المسيحي للعمل على إلغاء التعذيب برامج تدريبية وطنية ومحلية دورية تتعلق بحقوق الإنسان من خلال المنظمات الأعضاء فيه. وبالإضافة إلى ذلك، أصدرت الرابطة مواد تعليمية ومواد أخرى تتعلق بحقوق الإنسان. وفي تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨، ستعقد الرابطة حلقة تدريبية لأعضائها لمناقشة الاستراتيجيات والتحديات المتعلقة بمشكلة التعذيب.

٣١ - وأنشأت شبكة المعلومات والعمل بشأن أولوية الغذاء في عام ١٩٩٥ لجنة دولية دائمة معنية بالتحقيق والتدريب في مجال حقوق الإنسان. ثم نظمت في نفس الوقت مؤتمرا دوليا لتقييم الاحتياجات المتصلة بالتحقيق في مجال حقوق الإنسان استنادا إلى الخبرة التي اكتسبتها الشبكة. وعلى سبيل المتابعة، تم أيضا تنظيم تدريب وحلقات عمل إقليمية ووطنية في مجال حقوق الإنسان (ولا سيما مع فئات الفلاحين، وفئات العمل المحلي، ومعلمي المدارس والجامعات، والمنصرين، والمشرعين)، كما وضعت مواد التدريب ذات الصلة. ويقوم الاتحاد العام للمرأة العربية بالترويج لحقوق الإنسان المتعلقة بالمرأة والتصدي لمشكلة العنف ضد المرأة. وفي هذين المجالين، يضطلع الاتحاد بدراسات؛ ويدعم المنظمات النسائية؛ وينظم دورات وحلقات دراسية لتعزيز الوعي بحقوق الإنسان المتعلقة بالمرأة؛ وينشر الوثائق ذات الصلة.

٣٢ - وتقوم الأكاديمية الدولية للهندسة المعمارية بالترويج للحق في المسكن المناسب من خلال تنظيم حلقات عمل وحلقات دراسية. ويتولى المجلس الدولي للقانون البيئي نشر مقالات عن القضايا البيئية التي تؤثر على التمتع بحقوق الإنسان؛ ويشارك أيضا بنشاط في صياغة اللجنة الاقتصادية لأوروبا للاتفاقية الجديدة المتعلقة بسبل الحصول على المعلومات والمشاركة العامة وسبل بلوغ العدالة فيما يتعلق بالمسائل البيئية. وقد أنشأت رابطة حقوق الإنسان الدولية للأقليات الأمريكية معهدا للدراسات القانونية الدولية يضع برامج ودورات تدريبية في مجال القانون الدولي لحقوق الإنسان. ويضطلع المعهد الدولي لدراسات عدم الانحياز الذي يعمل في الهند بصفة أساسية، بتنظيم مؤتمرات وحلقات دراسية في مجال حقوق الإنسان، كما أصدر عدة منشورات ونظم معرضا لحقوق الإنسان؛ كما نظم برامج تدريبية في مجال حقوق الإنسان للفئات المهنية والناشطين في مجال التعليم في المدارس ولقادة القرى.

٣٣ - وتقوم المنظمة الدولية لتنمية حرية التعليم، بالتعاون مع شركاء دوليين كثيرين من بينهم مفوضية حقوق الإنسان واليونسكو، كل صيف في جنيف بتنظيم جامعة صيفية بشأن حقوق الإنسان، وهي برنامج دولي للدراسات العليا بدأ في عام ١٩٩٥ ضمن إطار العقد؛ وتوفر هذه الدورة الدراسية تركيزا خاصا على الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والحق في التعليم. وقد شن المكتب الدولي للسلم حملة للسلام على الصعيد العالمي سيتوجها مؤتمر كبير للسلام سيعقد في لاهاي في شهر أيار/مايو ١٩٩٩؛ ويقوم المكتب، في هذا السياق، بتنظيم مؤتمر تحضيرى لثقافة السلام في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨، في جنيف سيحضره الطلاب، القائمون على تثقيف الشباب، والناشطون في مجال السلام وحقوق الإنسان، والمنظمات غير الحكومية، والفنيون من مختلف البلدان.

٣٤ - وتركز المنظمة الدولية لمراقبة السجون على ما يلي: تدريب العاملين في السجون في مجال حقوق الإنسان، بموافقة السلطات الحكومية، في بعض البلدان الأفريقية وبلدان أمريكا اللاتينية والشرق الأوسط؛

وتدريب الناشطين في مجال حقوق الإنسان ونشر الوثائق ذات الصلة؛ ومسألة التثقيف في السجون، بما في ذلك التثقيف في مجال حقوق الإنسان وقد نشر استقصاء دولي في هذا الصدد مؤخراً.

٣٥ - ويشمل البرنامج العادي للمجلس الدولي لإعادة تأهيل ضحايا التعذيب نشر المعلومات عن حقوق الإنسان وبخاصة المعلومات المتعلقة بالتعذيب، ومنع التعذيب ومعالجته، من خلال مختلف الوسائل، من قبيل المنشورات، والحملات عبر وسائل الإعلام، والأنشطة الإقليمية للدعوة، والاحتفاظ بمركز متطور للوثائق. ويضطلع مركز جيفيانسو للبحوث القبلية بتنظيم دورات تدريبية في مجال حقوق الإنسان، وبرامج للتوعية، ودورات للقيادات الشبابية، ودورات للقيادات النسائية، وتدريب المدربين داخل المناطق القبلية والريفية في الهند. وقد اضطلعت منظمة إحداث التغيير من خلال لقاءات الأطفال بتنظيم مؤتمرات دولية بشأن حقوق الأطفال، وإقامة تظاهرات ليلية، وشن حملات لكتابة الالتماسات والرسائل، واستحداث أدوات إعلامية ذات صلة من بينها شريط فيديو.

٣٦ - وتعمل دائرة السلام والعدالة بصفة رئيسية في المدارس، فتقوم بتنظيم التدريب وحلقات العمل والمسابقات الوطنية للمعلمين؛ كما ترعى دورات دراسية عن طريق المراسلة للمهتمين بحقوق الإنسان وتنتشر استعراضاً فصلياً باسم "التعليم وحقوق الإنسان - مذكرة تعليمية". وأقامت الدائرة مؤخراً معرضاً متنقلاً بشأن الإعلان العالمي. كذلك تولت المنظمة الدولية سوكا غاكاوي تنظيم المعرض المتنقل المسمى "نحو قرن من الإنسانية - حقوق الإنسان في عالم اليوم"، الذي يرمي إلى زيادة التوعية العامة بحقوق الإنسان، ويضم ما يزيد على ١٥٠ لوحة عرض، وافتتح في مقر جامعة الأمم المتحدة في طوكيو. وفضلاً عن ذلك، تعمل المنظمة مع المفوضية بخصوص معرض آخر يفتتح في كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨. وقد أبلغت المنظمة العالمية طلاب التعليم الكاثوليكي السابقين المفوضية بأنها تسهم في التثقيف في مجال حقوق الإنسان عن طريق المشاركة النشطة في الاجتماعات الدولية التي تعقد في هذا الصدد.

جيم - المكونان الرابع والخامس: تعزيز البرامج والقدرات الوطنية والمحلية اللازمة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان

٣٧ - على الصعيد الوطني، تنص خطة العمل لعقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان على أن تنشأ، بمبادرة من الحكومات أو غيرها من المؤسسات ذات الصلة، لجنة وطنية للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، وأن تضم هذه اللجنة ائتلافاً واسع النطاق من الجهات الفاعلة الحكومية وغير الحكومية، وأن تكون مسؤولة عن وضع وتنفيذ خطة عمل وطنية للتثقيف في مجال حقوق الإنسان تتسم بالشمول (من حيث نطاقها)، والفعالية (من حيث استراتيجيات التثقيف)، والاستدامة (على المدى الطويل)، وذلك بالتشاور مع المنظمات الإقليمية والدولية. وقد وضعت مفوضية حقوق الإنسان المبادئ التوجيهية ذات الصلة لمساعدة هذه الجهود الوطنية، وهي المبادئ التي أتيح نصها للجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين (Add.1/Corr.1 و A/52/469/Add.1).

٣٨ - وأبلغت عدة بلدان عن مبادرات ذات صلة، مثل الأرجنتين، وأوزبكستان، وأوكرانيا، وإيطاليا، وتشاد، وتونس، والجزائر، وجمهورية كوريا، والدانمرك، ورومانيا، والسودان، وغانا، وفرنسا، والفلبين، وقبرص، والكرسي الرسولي، وكرواتيا، ومالطة، والنرويج، واليابان. وقد وردت المعلومات المتصلة بهذه الأنشطة في التقارير السابقة المقدمة من المفوض السامي. ولا يرد في هذا الفرع سوى المعلومات الجديدة التي أرسلت إلى المفوضية في الفترة قيد النظر. وبسبب القيود المفروضة على طول الوثائق، لا توجد إشارة إلى الأنشطة التثقيفية التي تجري بالتحديد كمساهمة في الذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان (من قبيل الندوات التذكارية، والمناسبات الخاصة، وما إلى ذلك)؛ ويمكن استرجاع هذه المعلومات من موقع المفوضية على الشبكة العالمية المخصص للذكرى السنوية الخمسين.

٣٩ - وفي النمسا، ركزت وزارة التعليم والشؤون الثقافية على ادخال تعليم حقوق الإنسان في المدارس النمساوية، وهو برنامج تدعمه إدارة التربية الوطنية ومركز خدمات تعليم حقوق الإنسان المنشأ في إطار العقد في معهد لودفيك بولتسمان لحقوق الإنسان. ومن ضمن الأنشطة المختلفة التي يجري الاضطلاع بها تنظيم حلقات عمل وتدريب المعلمين، ونشر المواد المناسبة من قبيل منشور اليونسكو "حقوق الإنسان - أسئلة وأجوبة".

٤٠ - وفي شيلي، أبلغت وزارة التعليم المفوضية بإقامة بعض الأنشطة ذات الصلة على صعيد المدرسة، مثل تنفيذ برنامجي "التعليم والديمقراطية" و "المرأة"، اللذين يشملان نشر المواد التدريسية المتعلقة بحقوق الإنسان في المدارس، وتدريب المعلمين، وتنظيم المسابقات المدرسية. بيد أن الوزارة أشارت إلى أنه سيجري إنشاء فرقة عمل مشتركة بين الوزارات من أجل التنفيذ السليم لأنشطة العقد على الصعيد الوطني.

٤١ - وفي فرنسا، قدمت اللجنة الوطنية للتثقيف في مجال حقوق الإنسان تقريرا عن مناهج التربية الوطنية وتعليم حقوق الإنسان على مستوى المدارس الثانوية يبين أهداف التدريس والمحتويات والمواد المرجعية المتعلقة بهذه الدورات الدراسية.

٤٢ - وفي ألمانيا، أبلغت الحكومة المفوضية بأن مساهمتها في العقد تركز على ثلاثة مجالات. أولا، تعليم حقوق الإنسان في المدارس: فرغم أن الولايات الاتحادية تتمتع بالسيادة فيما يتعلق بوضع النظام المدرسي بها، فإن القانون الأساسي، وداستير لاندير، والقوانين، والقواعد التنظيمية القانونية والإدارية تحدد تعليم حقوق الإنسان بوصفه أحد الأهداف التعليمية في جميع الولايات الاتحادية، كما تحدد ذلك عدة قرارات لمؤتمر وزراء التعليم والشؤون الثقافية. ومن ثم، فإن تعليم حقوق الإنسان متأصل بشدة في عدد من المواد الدراسية في المدارس من جميع الأنواع وعلى جميع المستويات. ثانيا، شن حملة في مجال العلاقات العامة والإعلام ترمي إلى تشجيع إدماج الأجانب وإزالة أوجه التحيز المتبادل فيما بين المواطنين من خلال توفير خدمة إعلامية، وخدمات تحرير الرسائل الإخبارية المحلية، وبرامج إذاعية للأجانب والألمان، وحلقات دراسية للعاملين مع الأجانب. ثالثا، تهدف بعض مشاريع التعاون الإنمائي إلى خلق ظروف تعليمية تمكن قطاعات

عريضة من السكان من اكتساب فهم أعمق للعمليات الاجتماعية والإدارية، وتمكنها بالتالي، من ممارسة حقوقها.

٤٣ - أنشأت حكومة الهند لجنة للتنسيق برئاسة وزير الداخلية تتألف من وزراء بالوزارات/الإدارات الأخرى. وقد طلبت هذه اللجنة إلى اللجنة الوطنية الهندية لحقوق الإنسان أن تضع خطة عمل وطنية للتحقيق في مجال حقوق الإنسان تتولى لجنة التنسيق تركيزها تركيزاً قوياً. وقد تم تحديد المجالات ذات الأولوية؛ وتشمل هذه إدخال تعليم حقوق الإنسان على مستوى الدراسة الجامعية والدراسات العليا؛ وإدراج التأهيل في مجال حقوق الإنسان كأحد عناصر التعيين في الفئات الفنية؛ وإعداد المواد التدريبية وتنظيم دورات تدريبية للفئات المهنية وغيرها من الفئات مثل قوات الأمن، والأطباء، والمحامين، والموظفين القضائيين، والمسؤولين الحكوميين، والسياسيين، والمنظمات غير الحكومية، والنقابيين، والمنظمات الدينية، والموظفين على صعيد القرية؛ وتنظيم المناقشات والحلقات الدراسية لعامة الجمهور فيما يتعلق بحقوق الإنسان.

٤٤ - مساهمة منها في العقد، قامت حكومة المغرب، في جهد مشترك بين وزارة التربية الوطنية ووزارة حقوق الإنسان، بوضع مشروع مدته تسع سنوات (١٩٩٥-٢٠٠٤) لادخال تعليم حقوق الإنسان على مستوى المدارس الابتدائية والثانوية، وهو يتمثل في الجوانب الثلاثة التالية: وضع المواد التعليمية؛ وتنقيح الكتب المقررة والمناهج المدرسية؛ وتدريب المعلمين. وقد طلبت الحكومة من أجل تنفيذ هذا المشروع مساعدة من منظمات دولية مثل مفوضية حقوق الإنسان واللجنة الأوروبية، وحصلت على هذه المساعدة بالفعل.

٤٥ - أبلغت وزارة الداخلية الاتحادية في سويسرا المفوضية بأنها ناشدت المؤتمر السويسري لمديري التعليم العام بالمقاطعات السويسرية العمل من أجل تعزيز تعليم حقوق الإنسان في المدارس. كما أبلغت، بالإضافة إلى ذلك، عن وكالات وطنية ومنظمات غير حكومية مختلفة تضطلع بصفة منتظمة بحملات تثقيفية وإعلامية عن حقوق الإنسان، مثل اللجنة الاتحادية لمناهضة العنصرية، والمؤسسة السويسرية "التعليم والتنمية"، والرابطة السويسرية لحقوق الإنسان.

٤٦ - أخطرت حكومة أوكرانيا المفوضية بأنه يجري، في إطار تنفيذ إعلان وبرنامج عمل فيينا أيضاً، الاضطلاع بعدة أنشطة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، ضمن نظام التعليم الرسمي، مثل نشر المواد التعليمية والكتب المدرسية وإقامة دورات دراسية لحقوق الإنسان على مستوى المدارس الثانوية والجامعات، وعقد مسابقة على مستوى البلد بأكمله لكتابة المقالات.

٤٧ - ومن الجدير بالإشارة، أن حلقة العمل السادسة المعنية بوضع ترتيبات إقليمية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان في منطقة آسيا والمحيط الهادئ التي عقدت في شباط/فبراير ١٩٩٨، والتي حضرها ممثلون حكوميون من ٣٦ بلداً، اعتمدت إطاراً لبرنامج للتعاون التقني الإقليمي في منطقة آسيا والمحيط الهادئ يهدف إلى تقوية القدرات الوطنية اللازمة لتعزيز وحماية حقوق الإنسان بوصف ذلك وسيلة لتسهيل وضع

الترتيبات الإقليمية الممكنة. وكان من بين مجالات النشاط الأربعة المحددة في هذا الإطار خطط عمل وطنية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان والتثقيف في مجال حقوق الإنسان^(٥).

دال - المكون السادس: تنسيق وضع المواد اللازمة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان

٤٨ - تواصل المفوضية واللجان الوطنية ومراكز التدريب المعنية بالتثقيف في مجال حقوق الإنسان العمل في إطار مجموعات التدريب الست التي ترمي إلى دعم أنشطة التدريب الموجهة إلى الفئات المهنية وغيرها من الفئات المستهدفة مثل مراقبي حقوق الإنسان، والقضاة والمحامين، وضباط السجون، ومعلمي المدارس الابتدائية والثانوية، والصحفيين، والمنظمات غير الحكومية الوطنية والمحلية. وفي سياق وضع هذه المواد، تعمل المفوضية بتعاون وثيق مع ما يتصل بذلك من خبراء متخصصين ومنظمات.

٤٩ - وقد نظمت المفوضية، في جنيف، اجتماعين للخبراء فيما يتصل بهذا الشأن أثناء الفترة قيد الاستعراض. واستعرض اجتماع الخبراء الأول (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧) مشروع دليل المفوضية بشأن حل المنازعات. واستعرض اجتماع الخبراء الثاني، الذي عقد في آذار/مارس ١٩٩٨، مشروع مجموعة المفوضية لتدريب مسؤولي السجون في مجال حقوق الإنسان. وترمي مجموعة التدريب هذه إلى تشكيل مناهج شامل لتدريب مسؤولي السجون بشأن المعايير الدولية لحقوق الإنسان، يتعين تكييفه على أساس كل حالة على حدة حسب الاحتياجات والنظم القانونية الوطنية المعينة. وشارك في الاجتماع ممارسون وخبراء في هذا الميدان، والمقرر الخاص لشؤون السجون وظروف الاعتقال في أفريقيا الذي عينته اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان وحقوق الشعوب، البروفسور فيكتور دانكوا، وممثلو مركز منع الجريمة الدولية، ومعهد أمريكا اللاتينية لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين التابع للأمم المتحدة، واللجنة التابعة لمجلس أوروبا لمناهضة التعذيب، والمعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو المهينة. وسيجري تنقيح مشروع مجموعة التدريب استناداً إلى التعليقات الفنية التي يدلي بها المشاركون، وستستمر تجربة المجموعة من خلال الدورات الدراسية القادمة التي ستقدم لمسؤولي السجون من خلال برنامج المفوضية للتعاون التقني، وذلك قبل نشرها.

٥٠ - وقد واصلت المفوضية إنتاج منشورات حقوق الإنسان، التي ترد قائمة بها مرفقة بهذا التقرير، كما واصلت نشرها فيما بين المنظمات الحكومية وغير الحكومية. وترد في الفرعين الثالث والرابع أدناه معلومات مفصلة عن المبادرات التي تضطلع بها المفوضية وإدارة شؤون الإعلام. وفي هذا الفرع، ترد فقط إشارة على وجه الخصوص إلى ثلاثة منشورات مكملة للمبادئ التوجيهية المذكورة أعلاه فيما يتعلق بخطط العمل الوطنية للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، وهي حالياً في طور وضع الصيغة النهائية لها: (أ) الحق في التثقيف في مجال حقوق الإنسان، وهو تجميع للنصوص الكاملة و/أو مقتطفات من الصكوك الدولية المتعلقة بالتثقيف في مجال حقوق الإنسان؛ (ب) دليل تدريبي لحقوق الإنسان، وهو دليل منهجي لتدريب الفئات المهنية في مجال حقوق الإنسان؛ و (ج) برمجة أنشطة التثقيف في مجال حقوق الإنسان، وهو منشور يتضمن أفكاراً واقتراحات لتنفيذ البرامج الموجهة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان فيما يتعلق بالوعي العام، وقطاع المدارس، والفئات الأخرى ذات الأولوية، ودليل للموارد للمساعدة في تنفيذ البرامج.

هاء - المكون السابع: تعزيز دور وسائط الإعلام
الجماهيرية

٥١ - تعمل المفوضية على وضع مجموعة مواد تدريبية للصحفيين (انظر الفرع دال أعلاه) لزيادة إدماج جهود التثقيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان في عمل وسائط الإعلام. وفضلا عن ذلك، ما زالت المفوضية تجري تقييما لإمكانية إنشاء مجلس استشاري لوسائط الإعلام لدعم أنشطة المفوض السامي في هذا المجال، على النحو الذي تنص عليه خطة عمل العقد. وأخيرا، زادت المفوضية وإدارة شؤون الإعلام عبر وسائط الإعلام من أنشطتهما الإعلامية في ميدان حقوق الإنسان ضمن إطار الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (انظر الفرع الرابع أدناه).

واو - المكون الثامن: نشر الإعلان العالمي لحقوق
الإنسان على نطاق عالمي

٥٢ - منذ شباط/فبراير ١٩٩٧، تنشط فرقة عمل داخل المفوضية في الإعداد للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ - ١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨).

٥٣ - ولا يزال دور المفوضية في إطار هذا الاحتفال تيسير ودعم وتشجيع المبادرات التي يتخذها جميع الشركاء - الحكومات، ووكالات الأمم المتحدة وبرامجها، والمنظمات الإقليمية، والمنظمات غير الحكومية، والمؤسسات الأكاديمية، والمؤسسات الوطنية. وفي هذا الصدد، ترد المفوضية يوميا على الاستفسارات ذات الصلة الواردة من جميع هؤلاء الشركاء. وقد وضع النداء "جميع حقوق الإنسان للجميع"، جنبا إلى جنب مع شعار معين، وتتميز به جميع الأنشطة ذات الصلة. وقد خصص جزء محدد من موقع الشبكة التابع للمفوضية للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي (انظر الفرع الثالث - باء أدناه). ولتيسير تقاسم المعلومات، تقوم المفوضية أيضا بنشر سلسلة من مجموعة المواد الإعلامية الأساسية بعنوان "١٩٩٨ - الذكرى السنوية الخمسون لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان" (انظر الفرع الثالث - ألف أدناه). ولتعزيز الشراكة داخل منظومة الأمم المتحدة، عقدت المفوضية فرقة مشتركة بين الوكالات خاصة بالاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين، ما زالت تجتمع بانتظام منذ أواخر عام ١٩٩٧ لمناقشة المبادرات الفردية أو المشتركة المتخذة فيما يتعلق بالاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين.

٥٤ - وتقوم المفوضية بتنفيذ برنامج محدد بصدد الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين، مكوناته الرئيسية هي: (أ) شن حملة تثقيفية وإعلامية في مجال حقوق الإنسان؛ (ب) تقديم الدعم للمبادرات المتخذة على مستوى القاعدة (ومثال مشروع مساعدة تآزر المجتمعات المحلية، انظر الفرع باء أعلاه)؛ (ج) الاحتفالات التذكارية في محافل الأمم المتحدة؛ و (د) عقد سلسلة من المناقشات العامة في مجال حقوق الإنسان. ويرد أدناه وصف للأنشطة المضطلع بها في ميدان التثقيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان.

٥٥ - بحلول آب/أغسطس ١٩٩٨، كانت المفوضية قد جمعت أكثر من ٢١٥ ترجمة إلى لغات وطنية ومحلية للإعلان العالمي لحقوق الإنسان، ونحو ٦٠ صيغة إضافية (مصورة، وسمعية - بصرية، وغير ذلك من الأشكال). وفي سياق الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين، تقوم المفوضية حالياً، بفضل إسهام سخي من حكومة سان مارينو، بإتاحة جميع الترجمات التي تم جمعها؛ وتحتوي صفحة المفوضية الجديدة على موقعها في الشبكة على أكثر من ٢٥٠ ترجمة سوف يتم إطلاقها في ١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨ (وترفق بهذا التقرير قائمة بالترجمات التي تتيحها المفوضية حالياً). ويشترك في هذا المشروع على نحو فعال الاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية، وإدارة شؤون الإعلام ومراكز ودوائر الأمم المتحدة للإعلام التابعة لها في جميع أنحاء العالم، والعديد من المنظمات غير الحكومية الوطنية والمحلية التي لم تدخر وسعاً في وضع مهاراتها اللغوية تحت تصرف المفوضية.

٥٦ - وبالإضافة إلى ذلك، نفذت اليونيسكو والمفوضية مشروعاً مشتركاً لنشر الإعلان العالمي على نطاق واسع في المدارس. ومن خلال هذا المشروع، تم تزويد وزراء التربية بمواد (منها مواد إنتاج الملصقات ليتم نشرها على جميع المدارس) لمساعدة المؤسسات التعليمية على توجيه تركيز خاص إلى التثقيف في مجال حقوق الإنسان خلال عام ١٩٩٨.

٥٧ - إن إعداد الطبعة الرابعة من مجموعات المواد الإعلامية الأساسية المعنونة "١٩٩٨ - الذكرى السنوية الخمسون لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان" (انظر الفرع الثالث - ألف أدناه)، التي تركز على التثقيف في مجال حقوق الإنسان، هو أيضاً بمثابة وسيلة ليقوم جميع الشركاء المعنيين بدعم الأنشطة التثقيفية. ويجري أدناه إبراز أنشطة أخرى ذات صلة اضطلعت بها المفوضية وإدارة شؤون الإعلام، وهي على التوالي في الفرعين الثالث والرابع.

ثالثاً - الأنشطة الإعلامية الأخرى التي تضطلع بها مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان

ألف - برنامج المنشورات

٥٨ - واصلت مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان بذل جهودها من أجل تبسيط وتركيز برنامج منشوراتها. وما زال هناك عدد من الصعوبات المتعلقة بتخزين المنشورات وجرد محتويات المخازن، ويقوم مجلس المنشورات التابع للمفوضية بدراستها على النحو الواجب بغية اتخاذ تدابير مناسبة. أما ميزانية المفوضية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ الخاصة بطباعة المواد الإعلامية والمرجعية فتبلغ ٧٠٠ ٢٣٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة.

٥٩ - ووفقاً لتقدير تقريبي عن الربع الأول من عام ١٩٩٨، كانت المفوضية توزع أكثر من ١٠ ٠٠٠ منشور من منشورات حقوق الإنسان، بالإضافة إلى الـ ٣ ٠٠٠ نسخة من كل منشور يوزعها قسم التوزيع في مكتب الأمم المتحدة في جنيف من خلال القائمة البريدية التي وضعتها المفوضية.

١ - سلسلة صحائف الوقائع

٦٠ - تتكون سلسلة صحائف الوقائع من كتيبات موجهة إلى الجمهور غير المتخصص، وتتناول جوانب مختلفة من أنشطة الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان، مثل الآليات الدولية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان، أو بعض القضايا المحددة المتعلقة بحقوق الإنسان. وتنشر صحائف الوقائع بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست وتوزع مجاناً في جميع أنحاء العالم.

٦١ - وقد صدرت صيغ لغوية جديدة لصحائف الوقائع الموجودة: الرقم ٦ (التنقيح ٢) حالات الاختفاء القسري أو غير الطوعي، باللغات الإسبانية والروسية والصينية والفرنسية؛ والرقم ٩ (التنقيح ١) حقوق الشعوب الأصلية، بالإسبانية والفرنسية؛ والرقم ١١ (التنقيح ١) حالات الإعدام التعسفي أو بإجراءات موجزة أو خارج إطار القضاء، بالإسبانية والروسية والصينية والعربية والفرنسية؛ والرقم ١٨ (التنقيح ١) حقوق الأقليات، بالإسبانية والروسية والصينية والعربية والفرنسية؛ والرقم ٢٢ الممارسات التقليدية الضارة التي تؤثر في صحة المرأة والطفل، باللغة الصينية.

٦٢ - وقد أولي اهتمام خاص لتنقيح واستكمال الأعداد الموجودة. ونشرت باللغة الانكليزية نسخ منقحة لصحيفة الوقائع رقم ١١ حالات الإعدام خارج نطاق القضاء أو الإعدام التعسفي أو الإعدام بإجراءات موجزة. وصحيفة الوقائع رقم ١٨ حقوق الأقليات، والتنقيح الثاني لصحيفة الوقائع رقم ٦ حالات الاختفاء القسري أو غير الطوعي. ويجري تحرير التنقيح الأول لصحيفة الوقائع رقم ١ آلية حقوق الإنسان. ويجري إعداد التنقيح الثاني لصحيفة الوقائع رقم ٣ الخدمات الاستشارية والتعاون التقني في ميدان حقوق الإنسان.

٦٣ - وبغض النظر عن تزايد الطلب على صحائف الوقائع، لم يكن من الممكن إعادة طبعها نظراً للزمنة المالية؛ وقد أبلغت المفوضية في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ بأنه لا بد أن تمول إعادة الطباعة من المفوضية نفسها، وليست لدى المفوضية أموال لذلك الغرض.

٢ - سلسلة التدريب المهني

٦٤ - تعتبر سلسلة التدريب المهني التي يجري إصدارها أداة مهمة للتدريب والتثقيف، وهي مصممة في الأساس لتقديم الدعم لأنشطة التدريب في إطار برنامج التعاون التقني في ميدان حقوق الإنسان، ومساعدة المنظمات الأخرى التي تشارك في تثقيف المجموعات المهنية في مجال حقوق الإنسان. وتصدر الكتيبات والأدلة بوصفها من منشورات الأمم المتحدة المعدة للبيع.

٦٥ - وتواصل المفوضية، بالتعاون مع المركز الدولي للتدريب التابع لمنظمة العمل الدولية في تورينو، بإيطاليا، نشر مجموعة مواد تدريبية عن تقديم التقارير باللغة الانكليزية عن حقوق الإنسان. تتألف من ثلاثة عناصر متميزة: دليل، ودليل للمدرب مع مرفقاته (بما فيها أدوات التدريب)، ودليل جيب. أما الدليل فقد تم نشره بالفعل، وأما دليل المدرب ودليل الجيب فيجري تحريرهما. ويجري الآن ترجمة النسخة الإسبانية. وتبذل المساعي لتوفير أموال إضافية لتمويل الترجمة والطباعة بلغات الأمم المتحدة الرسمية الأخرى.

٦٦ - وتمت ترجمة الرقم ٥ من سلسلة التدريب المهني حقوق الإنسان وإنفاذ القانون: دليل بشأن تدريب الشرطة في مجال حقوق الإنسان. ودليل الجيب المشتق منه (الرقم ٥/الإضافة ١) المعايير الدولية لحقوق الإنسان لأغراض إنفاذ القانون، وصدرتا باللغتين الإسبانية والفرنسية. ولا ينتظر أن تتم الترجمة أو الطبع بلغات الأمم المتحدة الرسمية الأخرى نظرا للافتقار إلى التمويل.

٣ - سلسلة دراسات حقوق الإنسان

٦٧ - تستنسخ سلسلة دراسات حقوق الإنسان دراسات وتقارير بشأن قضايا هامة تتعلق بحقوق الإنسان، يعدها خبراء تابعون للجنة حقوق الإنسان واللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات. وتصدر هذه الدراسات بوصفها من منشورات الأمم المتحدة المعدة للبيع.

٦٨ - وقد نشر الرقم ١٠ من سلسلة الدراسات حماية تراث الشعوب الأصلية باللغات الإسبانية والانكليزية والروسية والصينية؛ ويجري طبع الرقم ٩ من سلسلة الدراسات تجميع وتحليل القواعد القانونية المنطبقة على المشردين داخليا باللغة الانكليزية. ويجري السعي إلى الحصول على أموال إضافية لتمويل ترجمات هذه الوثيقة وطباعتها بلغات الأمم المتحدة الرسمية الأخرى.

٤ - مذكرات مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان

٦٩ - في إطار الجهود المبذولة لتبسيط وتركيز برنامج منشورات المفوضية، قرر مجلس المنشورات التابع للمفوضية وقف إصدار هذه السلسلة، بسبب تداخل مضمونها مع مضمون سلسلة صحائف الوقائع.

٥ - ١٩٩٨: الذكرى السنوية الخمسون لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان: مجموعات المواد الإعلامية الأساسية

٧٠ - يقصد بسلسلة مجموعات المواد الإعلامية الأساسية أن تكون بمثابة أداة عملية تستخدمها الوكالات والبرامج والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الوطنية، فضلا عن الأفراد، في الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان. وتنتشر مجموعات المواد الإعلامية الأساسية باللغات الإسبانية والانكليزية والفرنسية وتوزع مجانا في جميع أنحاء العالم.

٧١ - وقد نشرت مجموعة المواد الإعلامية الأساسية رقم ١، ١٩٩٨: الذكرى السنوية الخمسون لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، باللغات الإسبانية والانكليزية والفرنسية؛ ومجموعة المواد الإعلامية الأساسية رقم ٢، حقوق المرأة، مسؤولية تقع على الجميع، بالإسبانية والانكليزية والفرنسية؛ ومجموعة المواد الإعلامية الأساسية رقم ٣، حقوق الطفل: خلق ثقافة خاصة بحقوق الإنسان، بالإسبانية والانكليزية، وتجرى طباعتها حاليا باللغة الفرنسية. أما الأعداد المقبلة، التي تركز على التثقيف في مجال حقوق الإنسان والمدافعين عن حقوق الإنسان، فهي قيد الإعداد.

٧٢ - ونظرا لازدياد الطلب، تمت إعادة طبع المجموعتين الإعلاميتين الأساسيتين رقم ١ و ٢ بجميع اللغات التي ترجمتها إليها.

٦ - المنشورات المخصصة
٧٣ - يمكن أن تتألف المنشورات المخصصة من تقارير وأعمال المؤتمرات وحلقات العمل والمناسبات الأخرى التي تنظم برعاية المفوضية، ومن الوثائق الأخرى التي تصدر على أساس مخصص.

٧٤ - وقد نشر عدد جديد، فيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) وحقوق الإنسان: مبادئ توجيهية دولية، باللغات الإسبانية والانكليزية والروسية والعربية والفرنسية، وتجري حالياً ترجمته إلى الصينية. وتجري طباعة عدد ثان، عقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان (١٩٩٥-٢٠٠٤): دروس من أجل الحياة، بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست.

٧ - المواد المرجعية
٧٥ - ترسل المواد المرجعية لمفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان التي تصدرها الأمم المتحدة كمنشورات للمبيع إلى متلقين على قدر أعلى من التخصص.

٧٦ - وقد تضمنت المبادرات المتخذة مؤخراً في هذا الشأن المنشورات التالية:

(أ) حقوق الإنسان: مجموعة الصكوك الدولية، المجلد الأول، ويتضمن صكوكا عالمية، وهو الآن رهن التنقيح؛

(ب) حقوق الإنسان: مجموعة الصكوك الدولية - الصكوك الإقليمية، المجلد الثاني، ويتضمن صكوكا إقليمية وقد صدر بالانكليزية. ويجري دراسة ترجمته إلى اللغات الرسمية الأخرى للأمم المتحدة؛

(ج) حقوق الإنسان: الصكوك الدولية: جدول التصديقات، يتضمن العدد الأخير الذي صدر في عام ١٩٩٨، معلومات مستكملة حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. وتوجد قيد الإعداد نسخة منقحة جديدة جرى استكمالها في حزيران/يونيه ١٩٩٨.

٨ - المنشورات الدورية
٧٧ - تصدر مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان استعراضاً مهنياً فصلياً يقع في ٣٢ صفحة عن المفوضية بعنوان، حقوق الإنسان. وتعرض هذه المجلة النطاق الكامل لاهتمامات المفوضية في مجال حقوق الإنسان: المدنية والثقافية والاقتصادية والسياسية والاجتماعية وكذلك الحق في التنمية. وتغطي المقالات، المكتوبة باللغتين الانكليزية والفرنسية، مختلف جوانب عمل المفوضية بما فيها أنشطة المفوض السامي وهيئات المعاهدات والإجراءات الخاصة، والمكاتب الميدانية، والتعاون التقني، والبحوث والمعلومات. ويطلع من هذه الفصلية ١٣ ٠٠٠ نسخة توزع مجاناً في كافة أنحاء العالم. وحتى الآن صدر منها الأعداد رقم ١ (شتاء ١٩٩٧/١٩٩٨) ورقم ٢ (ربيع ١٩٩٨) ورقم ٣ (صيف ١٩٩٨).

٩ - مواد الترويج

٧٨ - بالإضافة إلى المنشورات، تصدر المفوضية مواد ترويج لضمان أوسع نطاق نشر ممكن للمعلومات المتعلقة بأنشطة حقوق الإنسان. ويجري حاليا إعداد كتيب وملف يقعان في ١٢ صفحة للنشرة المعنونة حقائق وأرقام عن مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان.

باء - استخدام الوسائل الالكترونية

٧٩ - تعتبر صفحة مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان على شبكة الإنترنت (<http://www.unhchr.ch>) أكمل مصدر للمعلومات المتاحة على الشبكة العالمية بخصوص أعمال الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان. وقد أطلقت الصفحة لأول مرة في ١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٦ ووفرت سبيل الوصول إلى أكثر من ٩٠ نصا من نصوص المعاهدات والإعلانات ومجموعات المبادئ الدولية في مجال حقوق الإنسان بما فيها حالة التصديقات، إن كانت متاحة، والنصوص الكاملة لجميع التقارير الرسمية للأمم المتحدة وقراراتها المتصلة بحقوق الإنسان الصادرة ابتداء من عام ١٩٩٦، ومعظم ما صدر من التقارير والقرارات في هذا المجال في عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥؛ كما أتاحت صلة بقواعد بيانات هيئات المعاهدات التي أصبحت مفتوحة لأول مرة للاطلاع العام عن طريق هذه الصفحة. وزودت الصفحة أيضا ببرنامج داخلي للبحث عن المعلومات، وخريطة لمكوناتها، وفهرس موضوعي لتيسير الوصول إلى المعلومات بما يجعل استخدامها أكثر سهولة على المستعملين.

٨٠ - وجاءت أهم التطورات الأخيرة الحاصلة في هذا الشأن في إطلاق النسختين الفرنسية والاسبانية للصفحة في ١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ شاملتين جميع الأدلة والمعلومات الأساسية ذات الصلة وجميع تقارير الأمم المتحدة وقراراتها التي تمس حقوق الإنسان الصادرة ابتداء من ١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧. ومن التطورات الجديدة أيضا الاستكمال اليومي للصفحة الذي يضيف أحدث المعلومات المتعلقة ببرنامج الأمم المتحدة لحقوق الإنسان.

٨١ - وخلال عام ١٩٩٨، وهب جزء من الصفحة للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان. ويغطي هذا الركن جميع المعلومات المتصلة بالمناسبة بما فيها المبادئ التوجيهية لاستخدام شعارها ومجموعات المواد الإعلامية الأساسية التي أصدرتها المفوضية في هذه المناسبة. ووظف هذا الركن أيضا كوسيلة لتعزيز التعاون الدولي خلال تلك الفترة المهمة عن طريق طرح إطار لتقاسم المعلومات على جميع الشركاء المهتمين ونشر أنشطتهم المزمعة في جميع أنحاء العالم.

٨٢ - وبفضل المساهمة المالية المقدمة من حكومة سان مارينو والتعاون القائم مع الاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية أمكن للمفوضية أن تنشر على صفحاتها مجموعة ترجمات الإعلان العالمي لحقوق الإنسان التي تحوزها إلى اللغات المختلفة (انظر الفرع ثانيا - واو أعلاه). ويمكن حاليا الاطلاع في الصفحة على ٧٠ من هذه الترجمات واستخراج مستنسخات منها، وينتظر أن يربو عددها على ٢٥٠ ترجمة بحلول ١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨.

٨٣ - وعلى الجانب التقني، وبغية الاستجابة لزوار الصفحة المتزايدين عددا، بدأت المفوضية تشغيل حاسوب لخدمة الشبكة أشد قوة وأكثر استقرارا. واعتبارا من شهر كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ انتقلت الصفحة إلى ضيافة مقدم جديد لخدمات الإنترنت تتوافر لديه تسهيلات شبكية أسرع وخدمات أكثر تطورا.

٨٤ - وكقاعدة عامة، تستعيز صفحة المفوضية عن نظام المعلومات الساكنة HTML بقواعد بيانات دينامية أسوة بقواعد البيانات الموجودة حاليا لدى هيئات المعاهدات. وتسهل قواعد البيانات تشغيل الصفحة واستكمالها، كما تيسر سبيل وصول زوار الصفحة إلى المعلومات عن طريق زيادة عدد مداخل استرجاع الوثائق (كالبلد، وموضوع حقوق الإنسان المعني، والسنة ... وما إلى ذلك). وتزيد سرعة الوصول إلى محتويات الوثائق بمجرد استحضارها، وتعزز تسهيلات البحث. وتتضمن التطورات المستقبلية الأخرى ربط الصفحة بقاعدتي البيانات العاملةين حاليا وهما "قاعدة بيانات الأبناء" التي تتضمن البيانات الصحفية الصادرة عن إدارة شؤون الإعلام ومذكرات الجلسات الإعلامية والبيانات الأخرى، و "قاعدة بيانات ووثائق الهيئات المنشأة على أساس الميثاق"، وتتضمن تقارير وقرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي والجمعية العامة ولجنة حقوق الإنسان واللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات وتوفير تقارير مجلس الأمن وقراراته ذات الصلة والوثائق الصادرة بالفرنسية والاسبانية عن سنوات سابقة (حتى عام ١٩٩٥) مما لا يمكن الوصول إليه حاليا على شبكة الإنترنت.

٨٥ - وسوف يترتب على إصدار الصفحة في شكل قريصات لذاكرة القراءة فقط المتوقع له نهاية عام ١٩٩٨ توفيرها للشركاء الموجودين في بلدان لا توجد فيها سبل اتصال بالإنترنت، أو البلدان التي تتطلب فيها الاتصالات بالإنترنت تكلفة عالية تجعل سبل الوصول إلى الشبكة معدومة عمليا.

٨٦ - وفي الفترة من ١ شباط/فبراير ١٩٩٨ حتى ١٥ آذار/ مارس من السنة نفسها، بلغ متوسط عدد جلسات استخدام الصفحة حوالي ٩٠٨ ٥ جلسات أسبوعيا، بمتوسط ١٣ دقيقة للجلسة الواحدة. ومن منظور جلسات المستعملين، يمثل هذا الرقم زيادة قدرها ٢٠٠ في المائة منذ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧؛ وربما يمكن تفسير ذلك بإرجاعه إلى إطلاق النسختين الفرنسية والاسبانية من الصفحة، والاحتفال هذا العام بالذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان، فضلا عن وجود صفحة المفوضية بشكل معزز في برامجيات البحث العالمية على الإنترنت. وعلى أية حال فإن هذه الأرقام تثبت نجاح المشروع، وتعزز التزام المفوضية بمواصلة تشغيل الصفحة وتطويرها واستكمالها.

جيم - برنامج العلاقات الخارجية

١ - الجلسات الإعلامية

٨٧ - تنظم المفوضية جلسات إعلامية عن أنشطة الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان وقضايا محددة أخرى تتعلق بالموضوع يفيد منها الطلاب والدبلوماسيون والصحفيون والمسؤولون الحكوميون والأساتذة والمنظمات غير الحكومية. وتوفر المفوضية محاضرين للجلسات الإعلامية التي تنظمها إدارة شؤون الإعلام.

وفي مناسبة الذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان شهد عدد الجلسات الإعلامية طفرة كبيرة وزاد على ٢٥٠ جلسة في فترة التقرير.

٢ - المعارض والاحتفالات الخاصة بحقوق الإنسان

٨٨ - شاركت مفوضية حقوق الإنسان في يوم مفتوح جرى تنظيمه في قصر الأمم في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ واشتمل على منصات عرض للمنشورات المتعلقة بحقوق الإنسان.

٨٩ - ومنذ شهر كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، وبمناسبة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان ضاعفت المفوضية بشكل ملحوظ مشاركتها في أنشطة العلاقات الخارجية بما فيها المعارض والموائد المستديرة والمنصات الإعلامية.

٩٠ - وفي ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، أفتتح ركن حقوق الإنسان في قصر الأمم بجنيف. ويعرض الركن الذي سيبقى قائماً طوال ١٩٩٨ كتباً وملصقات ومجلات مصورة وشرائط ورسائل بالفيديو من الأمين العام والمفوض السامي لحقوق الإنسان. ويقدر أن يصل عدد زواره في عام ١٩٩٨ إلى ١٠٠ ٠٠٠ زائر حيث يتلقى كل زائر نسخة من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان ويحصل على مواد إعلامية أخرى في سياق تجواله في قصر الأمم بصحبة المرشدين. وفي اليوم نفسه، وبالتعاون مع إدارة شؤون الإعلام نظمت المفوضية اجتماع مائدة مستديرة بشأن "جميع حقوق الإنسان للجميع: تقييم نقدي". كما نظمت المفوضية في قصر الأمم معرض صور لديفيد روث عن المواد الثلاثين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان.

٩١ - وبمناسبة يوم المرأة العالمي في ٨ آذار/مارس ١٩٩٨ نظمت المفوضية مائدة مستديرة ركزت على موضوع العنف ضد المرأة، وإعمال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

٩٢ - وفي ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ وبمناسبة انعقاد الدورة الثالثة والخمسين للجنة حقوق الإنسان، نظمت المفوضية ندوة بعنوان "حوار عن التعامل مع حقوق الإنسان كاهتمامات رئيسية للأمم المتحدة" تولى الأمين العام إدارته وحضره ستة عشر من رؤساء البرامج والوكالات المتخصصة في الأمم المتحدة. وفي اليوم ذاته وبالتعاون مع إدارة شؤون الإعلام نظمت المفوضية أيضاً معرضين للصور. الأول يعرض ٣٠ صورة مجهزة بطريقة الطباعة الحجرية تعبر كل واحدة منها عن مادة من مواد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، كان أهداها في عام ١٩٨٤ إلى الأمم المتحدة صاحب الجلالة الملك خوان كارلوس ملك إسبانيا؛ وقد افتتح الأمين العام هذا المعرض. ويعرض الثاني ٣٤ لوحاً تبين مواد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وصورا و ٢٤ منصة رسوم توضيحية تصف مختلف جوانب مشاركة الأمم المتحدة في قضايا حقوق الإنسان.

٩٣ - وفي ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٨، وفي مناسبة اليوم الدولي للقضاء على التمييز العنصري نظمت المفوضية اجتماع مائدة مستديرة يركز على الدور الذي يلعبه التثقيف والإعلام في مجال حقوق الإنسان بالنسبة لمكافحة العنصرية. وفي ٢٦ آذار/مارس ١٩٩٨، نظمت المفوضية اجتماع مائدة مستديرة بشأن

موضوع "علامات على أعمال الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية" مساهمة منها في الجهود المبذولة لتحديد هذه العلامات، وكوسيلة لمناقشة الاستراتيجيات الرامية إلى رصد أعمال هذه الحقوق.

٩٤ - وفي ٤ حزيران/يونيه ١٩٩٨، وفي مناسبة افتتاح قصر ويلسون (مقر مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان الجديد في جنيف) شاركت المفوضية في اليوم المفتوح الذي أعد في هذه المناسبة بإقامة منصة وتوزيع مواد متعلقة بحقوق الإنسان على نطاق واسع وعرض صفحة المفوضية في شبكة الإنترنت عرضاً عاماً على الجمهور.

٩٥ - وفي آب/أغسطس ١٩٩٨، نظمت المفوضية معرضاً للوحات "الرسامين الذين يرسمون بالضم والقدم" من أجل زيادة الترويج لحقوق المعوقين، وقد افتتحه المفوض السامي لحقوق الإنسان. وفي يومي ٨ و ٩ آب/أغسطس ١٩٩٨ وفي مناسبة "عيد جنيف" عرضت المفوضية منصة مواد إعلامية عن حقوق الإنسان وزعت فيها آلاف النسخ من المواد الإعلامية المتصلة بالإعلان العالمي لحقوق الإنسان بما فيها نص الإعلان. وأجريت مسابقة للرسم عن موضوع حقوق الإنسان للأطفال بين سن ٣ و ١٤ سنة. وسيدعى الفائزون إلى مقابلة المفوض السامي في خريف عام ١٩٩٨، وتعرض الرسومات الفائزة في قصر ويلسون.

٣ - برنامج الزمالات

٩٦ - أدرجت الجمعية العامة في قرارها ٩٢٦ (د - ١٠) المؤرخ ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٥ نصاً مباشراً عن برنامج زمالات حقوق الإنسان، تقدم بموجبه المساعدة التي يوفرها الأمين العام بالاتفاق مع الحكومات وبناءً على طلبها.

٩٧ - وفي عام ١٩٩٧، جرى تخصيص البرنامج الذي استغرق عشرة أيام لتدريب الموظفين الحكوميين على تقديم التقارير في إطار معاهدات حقوق الإنسان. ونفّذ البرنامج في جامعة وسط أوروبا في بودابست، وحضره خمسة وعشرون زميلاً من ٢٢ بلداً، واستهدف إطلاع المشاركين على النظم الدولية والإقليمية لحماية حقوق الإنسان والإجراءات الواجبة الاتباع لإعداد التقارير ذات الصلة، وتزويد المشاركين بأدوات التدريب اللازمة لضمان عنصر الاستمرارية، عن طريق تكرار هذا التدريب على الصعيد الوطني في الإدارات الحكومية المعنية.

٤ - برنامج التدريب الداخلي

٩٨ - قدمت المفوضية خلال الفترة المشمولة بالتقرير منحة للتدريب الداخلي لطلاب الدراسات العليا بالجامعات لتمكينهم من الالمام المباشر بأعمال الأمم المتحدة وإجراءاتها في ميدان حقوق الإنسان، عن طريق المشاركة الفعلية في أعمال المؤسسة وتحت الاشراف المباشر لموظفيها. ولا يتألف التدريب الداخلي من برامج محددة سلفاً بل يجري تنسيب المتدربين طبقاً لاحتياجات المفوضية وانسجاماً مع مجالات اهتمامهم.

٩٩ - ولم يدرج لهذا البرنامج أي تمويل، إذ تسمى المنح الداخلية دون التزام مالي من أي نوع على المفوضية أو هيئات الأمم المتحدة. وقد أدت قلة الأموال اللازمة لدعم الطلاب على هذا النحو إلى انخفاض شديد في مشاركة الطلاب الوافدين من البلدان النامية بالذات (حوالي ٩٠ في المائة من المتدربين داخليا يفتون من البلدان المتقدمة النمو). وهو ما يجعل الحاجة إلى تمويل المتدربين الوافدين من البلدان النامية أحد الاعتبارات المهمة الباقية.

رابعا - الأنشطة التي تضطلع بها إدارة شؤون الإعلام في ميدان حقوق الإنسان

١٠٠ - تواصل إدارة شؤون الإعلام تنسيق الأنشطة والبدء فيها لصالح الحملة الإعلامية العالمية بشأن حقوق الإنسان وعقد الأمم المتحدة للتثقيف في مجال حقوق الإنسان، ١٩٩٥-٢٠٠٤ الذي يتصادف حاليا مع فترة الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين بصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان. ويسعى النهج المتعدد الوسائط الذي تتبعه الإدارة إلى كفاءة تغطية أنشطة الأمم المتحدة المتصلة بحقوق الإنسان تغطية فعالة، فضلا عن توزيع المواد الإعلامية المتصلة بحقوق الإنسان في جميع أنحاء العالم. كما يجري الاضطلاع بهذا العمل في إطار العقود الثلاثة الجارية الأخرى وهي: العقد الثالث للقضاء على العنصرية والتمييز العنصري، ١٩٩٣-٢٠٠٣؛ وعقد السكان الأصليين في العالم، ١٩٩٥-٢٠٠٤؛ وعقد الأمم المتحدة للقضاء على الفقر، ١٩٩٧-٢٠٠٦.

١٠١ - ولا تزال الإدارة تتمتع بولاية في هذا الميدان في إطار البند الموضوعي لحقوق الإنسان، بل تضطلع أيضا ببرامج أخرى أنيطت بها في مجالات ذات صلة مثل الحقوق الاجتماعية والثقافية والاقتصادية، والحقوق الخاصة بجماعات محددة وقضايا رئيسية أخرى تشمل، في جملة أمور، قضية فلسطين، وحق تقرير المصير، وتصفية الاستعمار، والنهوض بالمرأة. وتقدم التقارير عن أنشطة الإدارة ذات الصلة بانتظام إلى الجمعية العامة وإلى الهيئات الحكومية الدولية الأخرى في إطار المجالات أو المواضيع المحددة، كل على حدة.

ألف - الأنشطة المضطلع بها في ميدان حقوق الإنسان في مقر الأمم المتحدة

١٠٢ - يتضمن النهج المتعدد الوسائط الذي تتبعه الإدارة في ميدان حقوق الإنسان إنتاج المواد المطبوعة - - بدءا من الكراسات إلى ملفات المعلومات الأساسية، والملصقات، والمجموعات الإعلامية - - المتعلقة بأعمال الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان. ويتم إصدار هذه المواد بلغات مختلفة وتوزع بصفة رئيسية من خلال الشبكة المكونة من ٦٨ من مراكز ودوائر الإعلام التابعة للأمم المتحدة ومكاتب الأمم المتحدة الثمانية في أنحاء العالم. كما يتم توزيع المواد إلكترونيا وتتاح على صفحة استقبال الأمم المتحدة على الشبكة العالمية (ويب) باللغات الإسبانية والانكليزية والفرنسية. ويتضمن النهج المتعدد الوسائط أيضا إنتاج برامج إذاعية وتلفزيونية وعقد مؤتمرات صحفية، وجلسات إحاطة إعلامية وغيرها من الأحداث

الخاصة؛ وإقامة معارض، وأنشطة توعية إعلامية خاصة؛ والاضطلاع بأنشطة مع المنظمات التعليمية والمنظمات غير الحكومية؛ وتقديم خدمات عامة إلى الزوار والرد على الاستفسارات.

١٠٣ - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، واصلت الإدارة بنشاط حملتها الإعلامية المتعلقة بقضايا حقوق الإنسان. ونظرا للإقبال الكبير على بعض المنشورات، طبعت الإدارة أو أعادت طبع جملة مواد وزعتها على نطاق واسع، من بينها المواد التالية:

(أ) ملصق/كراسة للتثقيف بشأن الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (DPI/1653) باللغات العربية (٠٠٠) (٥) والروسية (٥ ٠٠٠) والصينية (٣ ٠٠٠)؛

(ب) ملصق بمناسبة العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم (DPI/1813) باللغات الانكليزية (٢١ ٠٠٠) والفرنسية (١٠ ٠٠٠)، والإسبانية (١٠ ٠٠٠)؛

(ج) ملصق بلغات متعددة عن الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (DPI/1900) (٧٠ ٠٠٠) وإعادة طبع ٧٠ ٠٠٠ نسخة؛

(د) صحيفة استنساخ شعار الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (DPI/1928) باللغة الانكليزية (٢٠ ٠٠٠) وإعادة طبع ١٥ ٠٠٠ نسخة؛

(هـ) صحيفة استنساخ نص الإعلان العالمي لحقوق الإنسان بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لصدوره (DPI/1929) بلغات متعددة (٢٠ ٠٠٠) وإعادة طبع ١٥ ٠٠٠ نسخة؛

(و) غلاف مجموعة إعلامية عن الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (DPI/1937) باللغتين الانكليزية (١٠ ٠٠٠) والفرنسية (٥ ٠٠٠)؛

(ز) ملف معلومات أساسية عن الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان "A Magna Charta for All Humanity وثيقة حقوق بني الإنسان كافة" (DPI/1937/A) باللغتين الانكليزية (٢٠ ٠٠٠) والفرنسية (١٠ ٠٠٠)؛

(ح) ملف معلومات أساسية عن الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان "الشعوب الأصلية: التحديات التي تواجه المجتمع الدولي" (DPI/1937/B) باللغتين الانكليزية (٢٠ ٠٠٠) والفرنسية (١٠ ٠٠٠)؛

(ط) ملف معلومات أساسية عن الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان "حقوق الإنسان في ميدان التطبيق: رصد الامتثال لتلك الحقوق" (DPI/1937/C) باللغتين الانكليزية (٢٠ ٠٠٠) والفرنسية (١٠ ٠٠٠)؛

(ي) الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان: مذكرة سيرة شخصية عن ماري روبنسون (DPI/1937/D) باللغتين الانكليزية (٢٠ ٠٠٠) والفرنسية (١٠ ٠٠٠)؛

(ك) الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان: خطاب ماري روبنسون: "بلوغ حقوق الإنسان: كسب أرضية..." (DPI/1937/E) باللغتين الانكليزية (٢٠ ٠٠٠) والفرنسية (١٠ ٠٠٠)؛

(ل) ملف معلومات أساسية بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان "الحق في التنمية" (DPI/1937/F) باللغتين الانكليزية (٢٠ ٠٠٠) والفرنسية (١٠ ٠٠٠)؛

(م) الذكرى السنوية الخمسون لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان: "الإعلان العالمي لحقوق الإنسان ينير طريق التعددية العالمية"، خطاب الأمين العام في جامعة طهران (DPI/1937/G) باللغتين الانكليزية (٢٠ ٠٠٠) والفرنسية (١٠ ٠٠٠)؛

(ن) الذكرى السنوية الخمسون لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان: كتيب بعنوان "الأمم المتحدة في المتناول: أسئلة وأجوبة" (DPI/1940) باللغة الانكليزية (٢٠ ٠٠٠) (الصيغة الفرنسية متاحة في موقع الأمم المتحدة على الشبكة العالمية ويب)؛

(س) مؤشرة كتاب بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (DPI/1945) باللغتين الانكليزية/الفرنسية (٢٥ ٠٠٠)؛

(ع) كتيب عن الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (DPI/1967) باللغة الانكليزية (٢٥ ٠٠٠).

١٠٤ - وتوزع المواد المطبوعة السالفة الذكر فضلا عن النشرات الصحفية ووثائق الأمم المتحدة الكترونيا على شبكة المراكز والدوائر الإعلامية. وأدرجت هذه المواد أيضا في موقع الأمم المتحدة على الشبكة العالمية ويب. وفي أثناء الفترة المشمولة بالتقرير، وزعت الإدارة ٣٣٦ نشرة صحفية عن قضايا حقوق الإنسان باللغتين الانكليزية والفرنسية. وبالإضافة إلى ذلك، تعيد الإدارة إصدار النشرات الصحفية التي تصدر في جنيف عن اللجنة المعنية بحقوق الإنسان وغيرها من الهيئات المنشأة بموجب معاهدات واللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الأقليات وذلك لكفالة نشرها على نطاق واسع. وتدرج هذه النشرات الصحفية أيضا في صفحة الاستقبال الخاصة بالأمم المتحدة التي تتلقى ١,٧ مليون زائر في الأسبوع.

١٠٥ - تكرر "حولية الأمم المتحدة"، التي تنشر كل عام، بابا مستقلا فيها مؤلفا من ثلاثة فصول عن جميع جوانب حقوق الإنسان. وتسلط الفصول الضوء على أعمال لجنة حقوق الإنسان وعلى أعمال لجناتها الفرعية المعنية بمنع التمييز وحماية الأقليات وتناقش بالتفصيل تنفيذ جميع اتفاقيات حقوق الإنسان الهامة. وبالإضافة إلى ذلك، تلخص تقارير المقررين الخاصين ومزاعم انتهاكات حقوق الإنسان التي تنظر فيها هيئات الأمم المتحدة من أجل اتخاذ إجراء بشأنها.

١٠٦ - وقد كُرس الإصدار الثاني في سلسلة منشورات إدارة شؤون الإعلام المعنون "UN briefing papers" أوراق معلومات أساسية موجزة عن الأمم المتحدة" لأعمال الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان. وفي مطلع أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ سيتاح كتاب مؤلف من ٨٥ صفحة بعنوان "Human rights today: A United Nations priority" حقوق الإنسان اليوم: من أولويات الأمم المتحدة" باللغة الإنكليزية وسيصدر باللغتين الفرنسية والاسبانية في وقت لاحق من عام ١٩٩٨. وتتضمن الطبعة الجديدة من المنشور المعنون "Basic facts about the United Nations" معلومات أساسية عن الأمم المتحدة" المقرر نشره باللغة الانكليزية في مطلع أيلول/سبتمبر، يتضمن فصلا منقحا تنقيحا كاملا عن الأمم المتحدة وحقوق الإنسان، ويعكس الأهمية القصوى التي يحتلها هذا الموضوع في أعمال المنظمة. كما سيتم إصداره باللغتين الفرنسية والاسبانية في وقت لاحق من عام ١٩٩٨. وستحتوي الطبعة المنقحة من المنشور المعنون "Image and reality" الخيال والحقيقة" أسئلة إضافية عن الأمم المتحدة وحقوق الإنسان. ومن المقرر نشره باللغة الإنكليزية في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ ثم يصدر في وقت لاحق باللغتين الفرنسية والاسبانية.

١٠٧ - ويتضمن منشور إدارة الإعلام المعنون "Africa Recovery" انتعاش أفريقيا" (المجلد ١٢ العدد الأول والمجلد ١١ العدد ٤ والعدد ٣) مقالات تتصل بمسائل حقوق الإنسان في سيراليون وأنغولا، وأفريقيا عموما. وبالإضافة إلى ذلك، نشرت الإدارة في نيسان/أبريل ورقة معلومات موجزة بعنوان "Women in Africa's Development" دور المرأة في التنمية في أفريقيا" وتضمنت فحصا للعثبات التي تقف أمام المرأة في أفريقيا، بما في ذلك قضايا حقوق الإنسان.

١٠٨ - وسيكرر منشور إدارة شؤون الإعلام المعنون "UN Chronicle" وقائع الأمم المتحدة" جزءا كبيرا من العدد الرابع منه لعام ١٩٩٨ لقضايا حقوق الإنسان، ولا سيما في إطار الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي. واستنادا الى دعوة من الأمين العام، قدم أربعة من الحائزين على جائزة نوبل أربع مقالات موجزة عرضوا فيها مفهومهم عن أهمية الإعلان، وسيتم نشر المقالات في صحيفة "وقائع الأمم المتحدة". ويتضمن هذا المنشور حاليا جزءا منتظما بعنوان "RightsWatch رصد الحقوق"؛ وفي العدد الثالث من هذا المنشور المقرر صدوره في نهاية أيلول/سبتمبر، يحلل المدير العام لليونسكو أبعاد حقوق الإنسان لآداب استنتاج الكائنات الحية. ويتضمن كل عدد مقالات تحليلية حول مجالات معينة تهم حقوق الإنسان، بما في ذلك العنف ضد المرأة، وتعذيب الأطفال، ومن المساهمات المتوقع نشرها مقال عن "مذبحة الأبرياء" الناشئة عن آثار المنازعات المسلحة على الأطفال، فضلا عن تغطية التدابير الدولية لمعالجة استغلال الأطفال جنسيا.

١٠٩ - واضطلعت مكتبة داغ همرشولد بأنشطة مختلفة في ميدان حقوق الإنسان هي: (أ) إدراج موقع عن حقوق الإنسان في شبكة إنترانيت (Cyberlinks) يتضمن قائمة بأسماء مواقع مختارة للأمم المتحدة وغيرها على شبكة ويب الدولية؛ (ب) إعداد دورة تدريبية خاصة بعنوان "حقوق الإنسان: الموارد المتاحة على شبكة ويب الدولية". وقد أضيفت الى برنامج مكتبة داغ همرشولد التدريبي؛ (ج) طلبت مكتبة داغ همرشولد الى شبكتها من المكتبات الودية أن تنظم أنشطة للاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والاحتفال بيوم حقوق الإنسان. واضطلعت المكتبة بأنشطة أخرى من بينها إدراج قسم خاص عن حقوق الإنسان على صفحة الاستقبال الخاصة بها في أيار/ مايو ١٩٩٨ وتتضمن دليلا عن هيئات الأمم المتحدة العاملة في ميدان حقوق الإنسان وعن وثائقها. ويتم، حيثما أمكن، توفير وصلات مع النص الأصلي للوثائق الموجودة على مواقع الأمم المتحدة في شبكة ويب الدولية.

١١٠ - ويعمل قسم المبيعات التابع لإدارة شؤون الإعلام حاليا على إعداد فهرس بمنشورات حقوق الإنسان سيتم توزيعه بواسطة البريد من المقر في أيلول/سبتمبر. وسيجري توزيع ما مجموعه ٥٠ ٠٠٠ فهرس على المكتبات والدوائر الأكاديمية والمحامين الدوليين والأفراد المعنيين في المنظمات غير الحكومية والحكومات. ويعكف مكتب المبيعات في جنيف حاليا على إعداد فهرس مماثل من أجل توزيعه في أوروبا وأفريقيا والشرق الأوسط. وقد أصدر مكتب مبيعات جنيف كتابا مصورا من إعداد الفنان ويليام ويلسن يَحْيِي فيه بقوة نص الإعلان العالمي لحقوق الإنسان. وأنتج مكتب المبيعات في جنيف مجموعة خاصة من المواد التذكارية للترويج للذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان. وفي جملة تلك المواد التذكارية قمصان في شكل حرف (T)، وأقلام، وفناجين وحقائب محمولة على الظهر، وساعات، وحمالات مفاتيح، وحقائب يدوية، وكتب خاصة. وتباع المواد التذكارية حاليا في المكتبة التجارية الموجودة في كل من نيويورك وجنيف. وستدرج أيضا في الكتب المفهرسة المنوه عنها أعلاه وغيرها من المنشورات الترويجية، كما ستنشر على شبكة الإنترنت.

١١١ - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، تم إكمال عدد من الأنشطة المتصلة بحقوق الإنسان التي يضطلع بها قسم الفيديو التابع لتلفزيون الأمم المتحدة. وفي كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، تم بواسطة السواتل بث مواد مرجعية تاريخية وإعلان للمنفعة العامة بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان بست لغات إلى المؤسسات التلفزيونية الدولية ومحطات الإذاعة الوطنية. ويجري العمل حاليا على إصدار "لقطة" ثانية عن حقوق الإنسان لبثها في التلفزيون والإذاعة، وذلك بالتعاون مع "وكالة بوزيل للإعلان" الموجودة في نيويورك.

١١٢ - واستضاف برنامج المقابلات التلفزيونية المعنون "World Chronicle" التابع لتلفزيون الأمم المتحدة عددا من الضيوف الذين ناقشوا قضايا حقوق الإنسان من جوانب مختلفة. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، تم التركيز على قضايا حقوق الإنسان في سلسلة المجلات الإخبارية التلفزيونية التي يعدها تلفزيون الأمم المتحدة المعنونة "UN in Action الأمم المتحدة تعمل" (التي تَبَثُّ بخمس لغات) وتوزع على المحطات الإذاعية فيما يزيد على مائة بلد (وتذاع أيضا على برنامج "التقرير العالمي لمحطة CNN". وحازت مجموعة تقارير عن حقوق الإنسان أعدها برنامج تلفزيون الأمم المتحدة على "جائزة انتركوم الفضية" في

مهرجان شيكاغو الدولي المرموق للأفلام في عام ١٩٩٨. ويعمل برنامج تلفزيون الأمم المتحدة حالياً على إصدار برنامج وثائقي رئيسي عن منشأ وتطور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، وسيتم إنجازه باللغة الانكليزية في نهاية أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ (نسخة مدتها ٢٠ دقيقة ونسخة مدتها ٥٠ دقيقة).

١١٣ - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، غطت إذاعة الأمم المتحدة جميع جوانب حقوق الإنسان والقضايا ذات الصلة في نشراتها الإخبارية ومجلاتها عن الأحداث الراهنة وبرامجها الإخبارية الإقليمية. وتمت تغطية مواضيع عديدة باللغات الرسمية الست وبغيرها من اللغات غير الرسمية من أجل نشرها على الصعيدين الإقليمي والعالمي واشتملت على المواضيع التالية: حالة النساء والفتيات في أفغانستان؛ اللجنة المعنية بحقوق الشعب الفلسطيني غير القابلة للتصرف؛ المحكمة الجنائية الدولية لرواندا؛ الوحشية المرتكبة ضد النساء والأطفال في المنازعات المسلحة؛ الصحة الإنجابية؛ الاغتصاب كجريمة ضد الإنسانية؛ الكفاح من أجل المساعدة في إنقاذ الغابات المطيرة البرازيلية وسكانها الأصليين؛ الأطفال الجنود والأطفال العمال والاتجار الجنسي بالأطفال؛ وجريمة الإبادة الجماعية، والمذابح الوحشية وأعمال القتل الفظيعة المرتكبة ضد اللاجئين في رواندا؛ الاحتفال طوال العام بالذكرى السنوية الخمسين لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان مع السيدة الأولى للولايات المتحدة الأمريكية؛ الدعارة؛ حماية حقوق الإنسان للأشخاص المصابين بالإيدز؛ الحقوق المدنية والسياسية؛ المياه كحق من حقوق الإنسان الأساسية؛ الفقر وحقوق الإنسان؛ ضحايا التعذيب في سائر أرجاء العالم؛ الأمن الغذائي كحق من الحقوق الأساسية؛ مقابلة مع المقرر الخاص المعني بالتعصب الديني؛ تعزيز حقوق الطفل؛ مقابلة مع أحد خبراء الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان تناول فيها مسألة عقوبة الإعدام؛ اليوم الدولي للسكان الأصليين في العالم؛ حقوق الإنسان والديمقراطية.

١١٤ - وبالإضافة إلى ذلك، أنتجت إذاعة الأمم المتحدة ٣٣ برنامجاً رئيسياً مكرسة حصراً لمسألة حقوق الإنسان باللغات الأسبانية والإندونيسية والإنكليزية والبرتغالية والتركية والروسية والسواحلية والصينية والفرنسية والفرنسية - الكريولية والهندية. وشملت تلك البرامج ما يلي:

(أ) بالانكليزية: ماري روبنسون - مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان (وقد ترجمت إلى اللغات الإندونيسية والتركية والسواحلية والصينية والهندية)؛ المدافعون عن حقوق الإنسان - المقرر الخاص الخاص التابعون للأمم المتحدة (وقد ترجمت إلى اللغتين الإندونيسية والتركية)؛ العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية؛ هل الموارد المائية من حقوق الإنسان الأساسية؛ نظرة على الجنوب الأفريقي في السياق الأفريقي؛ شن الحملة العالمية لعام ١٩٩٨ للدفاع عن حقوق الإنسان للمرأة؛ وتم بمساعدة من اليونيسيف وغيرها من المنظمات شن حملة للتوعية بحالة الفتيات المجبرات على الاستغلال الجنسي التجاري وعددهن في نيبال؛ وحق المرأة في ميراث الأرض والممتلكات في مناطق النزاع؛

(ب) بالفرنسية - مؤتمر أوسلو المعني بالأطفال العمال، تقرير منظمة العفو الدولية: العنف في الجزائر وحقوق الإنسان في بروندي؛ المحكمة الجنائية الدولية على وشك الإنشاء؛ الذكرى السنوية الخمسون لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان؛ "من حقوق الإنسان إلى التنمية" - الجزء الأول والثاني؛ حقوق الإنسان: منظمة العفو الدولية والأمم المتحدة؛

(ج) الفرنسية - الكريولية، أهمية تعزيز نمو الصحافة في جو من الديمقراطية، ما هي الأسباب؛ الذكرى السنوية الخمسون لاعتماد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان؛ مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين: مفهوم جديد لحقوق الإنسان لمفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان؛ موقف ساحل العاج بشأن مفهوم "من حقوق الإنسان إلى التنمية": الخبير المستقل المعني بهياتي يقدم تقريره إلى لجنة حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة في جنيف.

(د) باللغة الكيسواحلية - الحكم الجيد والمساواة بين الجنسين؛ حقوق الإنسان ونساء القاعدة في أفريقيا: الحاجة إلى الديمقراطية؛ خبير الأمم المتحدة يتحدث عن ضحايا التعذيب في جميع أنحاء العالم؛

(هـ) بالبرتغالية - حقوق الإنسان في منطقة البحيرات الكبرى؛

(و) بالروسية - اتفاقية مناهضة التعذيب؛ الذكرى السنوية الخمسون للإعلان العالمي لحقوق الإنسان: ما مبرر الاحتفال؟؛ حقوق الإنسان وحقوق المرأة؛ الأمم المتحدة وحماية حقوق الإنسان في جورجيا؛

(ز) بالاسبانية - حالات الاختفاء القسري؛ السكان الأصليون يطالبون بمزيد من التمثيل في الأمم المتحدة؛ شعوب الغاريغونا في هندوراس؛ القضاء على عمل الأطفال؛ المقررون: عيون وأذان وأيدي للجنة حقوق الإنسان؛ شباب المايا يسلك طريقا جديدا؛

(ح) بالتركية - الحق في الاختيار: الحقوق الإيجابية والصحة الإيجابية.

١١٥ - ونظمت إذاعة الأمم المتحدة أيضا وقدمت برنامجا إذاعيا مباشرا مدته ساعة، جرى بثه في جميع أنحاء العالم واستضاف مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، في ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧. وأجابت المفوضة على أسئلة بشأن مجموعة من قضايا حقوق الإنسان طرحها صحفيون في عشر شبكات إذاعية من جميع أنحاء العالم. وأذيع البرنامج في القارات الخمس ونُشر أيضا على الإنترنت. وإضافة إلى ذلك، أنتجت إذاعة الأمم المتحدة أيضا سلسلة خاصة من عشرة تحقيقات إذاعية بالإنكليزية تستكشف المسائل الرئيسية التي تهم السكان في سياق حقوق الإنسان.

١١٦ - وكانت الأحداث الخاصة للاحتفال بالأيام أو السنوات الدولية وسيلة أخرى للترويج لقضايا حقوق الإنسان. وتنظم هذه الأحداث إدارة شؤون الإعلام بالمقر، وتضطلع مراكز الإعلام ودوائر الإعلام التابعة للأمم المتحدة بهذه الأنشطة على الصعيد الوطني والمحلي للتعريف بعمل الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان.

١١٧ - وواصلت الإدارة تعاونها وتآزرها الوثيقين مع المنظمات غير الحكومية. وفي ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، احتفلت بيوم حقوق الإنسان في قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي، بمقر الأمم المتحدة،

بمناسبة الشروع في إحياء الذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان. وكان من بين المتكلمين: هيلاري رودهام كلينتون، السيدة الأولى للولايات المتحدة الأمريكية؛ وفيليب ألتون، رئيس لجنة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية التابعة للأمم المتحدة؛ والمديرة التنفيذية لصندوق الأمم المتحدة للسكان؛ والسفير كماليش شارما، الممثل الدائم للهند لدى الأمم المتحدة (نيويورك)؛ وولي سوينكا، المحرز على جائزة نوبل للآداب.

١١٨ - وبمناسبة يوم حقوق الإنسان لعام ١٩٩٧ أيضا، عقدت الإدارة حدثا خاصا في مقر الأمم المتحدة بمشاركة طلبة ومدرسين. وفي هذا الحدث التفاعلي، قدمت كل مدرسة مشاركة عرضا رسميا بشأن حقوق الإنسان، في شكل مقالة جماعية أو خطاب. وفي مبادرة أخرى استُهلّت في كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧، دعت الإدارة المدارس في الولايات المتحدة إلى الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي من خلال أنشطة شتى.

١١٩ - وصممت الإدارة معرضا للصور الفوتوغرافية لإحياء الذكرى السنوية للإعلان وعرضته في مقر الأمم المتحدة من كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ إلى آذار/ مارس ١٩٩٨. ثم انتقل المعرض إلى جنيف لتستخدمه لجنة حقوق الإنسان من منتصف آذار/ مارس إلى غاية نيسان/أبريل. وبعد ذلك عُرض جزء من المعرض في أوتاوا، وسينقل إلى واشنطن العاصمة وكلية رامابو في نيو جيرسي، الولايات المتحدة الأمريكية، ثم يعود إلى مقر الأمم المتحدة بمناسبة يوم حقوق الإنسان في كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٨. وتنقلت مجموعة من المطبوعات الحجرية المتصلة بحقوق الإنسان أهداها ملك اسبانيا إلى الأمين العام في عام ١٩٨٤ إلى أربع مدن في أوروبا في عام ١٩٩٨ بمساعدة من الإدارة فيما يتصل بالتصميم وبدعمها التنظيمي. ولزيادة الوعي العام بحقوق الإنسان، تصمم الإدارة أيضا لوحات إعلانات بشأن الإعلان العالمي لحقوق الإنسان لمطارات مدينة نيويورك وسان فرانسيسكو.

١٢٠ - وفي ٥ آذار/ مارس ١٩٩٨، نظمت الإدارة احتفالا بيوم المرأة الدولي حول موضوع "المرأة وحقوق الإنسان". وكان من المتكلمين الرئيسيين مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، التي قدمت الخطاب الرئيسي؛ ووكيلة الأمين العام للأمم المتحدة؛ والمستشارة الخاصة لدى الأمين العام بشأن قضايا الجنسين والتهوض بالمرأة؛ وموسمي كانيورو، الأمينة العامة لجمعية الشابات المسيحية العالمية؛ وباتريسيا فلور، رئيسة لجنة مركز المرأة.

١٢١ - وفي إطار التحضير ليوم الأمم المتحدة الدولي لدعم ضحايا التعذيب، ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨، أنتجت الإدارة ورقة معلومات من صفحتين، وزَّعت على المكاتب الإعلامية التابعة للأمم المتحدة وعلى الصحفيين. وفي مقر الأمم المتحدة، نسقت الإدارة مؤتمرا صحفيا بمشاركة مدير مكتب نيويورك لمفوضية حقوق الإنسان، والدكتور ألين كيلر من البرنامج المعني بالناجين من التعذيب التابع لبلفي/ جامعة نيويورك. وساعدت الإدارة أيضا على تنظيم معرض في البهو العام بمقر الأمم المتحدة، اشترك في رعايته كل من مفوضية حقوق الإنسان والمجلس الدولي لتأهيل ضحايا التعذيب. وقام بافتتاح المعرض يوم الجمعة،

٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩٨، ومدير مكتب نيويورك لمفوضية حقوق الإنسان والسفير جورج بوجر من البعثة الدائمة للدانمرك.

١٢٢ - ونظمت الإدارة، بالتعاون مع اللجنة التنفيذية للمنظمات غير الحكومية المنتسبة إلى إدارة شؤون الإعلام، مؤتمرها السنوي الحادي والخمسين لإدارة شؤون الإعلام/المنظمات غير الحكومية، الذي عُقد في مقر الأمم المتحدة من ١٤ إلى ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨. وكان موضوع المؤتمر هو "الذكرى السنوية الخمسون للإعلان العالمي لحقوق الإنسان: من القول إلى الفعل". وقد ركز هذا الحدث الذي دام ثلاثة أيام على تأثير الإعلان على المجتمعات في كافة أنحاء العالم. وتناولت حلقات النقاش: قضايا حقوق الإنسان والطابع العالمي لحقوق الإنسان، وأثر العولمة على التنمية، والقضايا العابرة للحدود، وبناء مؤسسات حقوق الإنسان وتعزيزها، وكذلك العلاقة بين حقوق الإنسان والسلام وحقوق الإنسان والتعليم. وقد حضر المؤتمر ما يزيد عن ٤٠٠ ٢ من ممثلي المنظمات غير الحكومية.

١٢٣ - وفي أنشطة التوعية التي تضطلع بها، ولا سيما المتصلة منها بالطلبة والمربين، ما برحت الإدارة تشجع تحقيق فهم أفضل لحقوق الإنسان وإلمام أفضل بها. وأعيد إصدار الإعلان العالمي لحقوق الإنسان مشفوعاً بطبعة مبسطة وتمارين مدرسية. وهناك منشوران جديان أنتجا تحديداً لطلبة المستويين الإعدادي والثانوي يقدمان تغطية شاملة لقضايا حقوق الإنسان هما "هذه هي الأمم المتحدة" (DPI/1938) و "كل ما كنت تريد أن تعرفه عن الأمم المتحدة" (DPI/1888). كما أن أجزاء مختارة من "التعليم المتعلق بحقوق الإنسان"، وهو دليل تعليمي من إنتاج الإدارة، أُعيد إصدارها ليستخدمها المدرسون. وترسل الإدارة، كل شهر، عدة مئات من مجموعات المواد الإعلامية إلى المدرسين، ومن هذه المجموعات الإعلان العالمي وغيره من المواد المتصلة بحقوق الإنسان.

١٢٤ - ورتبت الإدارة، بالتعاون مع مختلف الشركاء داخل الأمم المتحدة وخارجها، لعدة حلقات عمل للمدرسين. وفي آب/أغسطس ١٩٩٧، شارك أكثر من ١٠٠ معلم (الفصول من الخامس إلى الثاني عشر) في حلقة عمل تدريبية بشأن السلام والعدالة. وعُقدت في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ حلقة عمل مماثلة لزملاء ٢٠٠ من معلمي المدارس العامة في مدينة نيويورك. وكان أحد محاور التركيز الأساسية لكلتا الحلقتين هو كيفية تلقين حقوق الإنسان في الفصل. وفي عام ١٩٩٨ قامت الإدارة، بموجب ترتيب مع اتحاد المعلمين ومجلس التعليم بنيويورك، بتنظيم عدة حلقات عمل للمعلمين، تضمنت كل منها التثقيف في مجال حقوق الإنسان.

١٢٥ - وأثناء الفترة المشمولة بالاستعراض، نظمت الإدارة ما مجموعه ٥٧ جلسة إحاطة إعلامية بشأن مسائل متصلة بحقوق الإنسان. وتحدث موظفون أقدم بالأمم المتحدة، منهم ممثلون لمفوضية حقوق الإنسان، إلى الطلبة والمدرسين والمنظمات غير الحكومية. وأجيب عن مجموع ٥٠٠٠ استفسار من عامة الجمهور. ويرد من الطلبة عن طريق البريد الإلكتروني عدد متزايد من الاستفسارات. ولا تزال قضايا حقوق الإنسان مندرجة ضمن الجولات المصحوبة بدليل في المقر. وعن طريق عروض موضحة بالرسوم للإعلان العالمي

لحقوق الإنسان، يتلقى الزوار من مرشدين فنيين معلومات عن دور الأمم المتحدة في تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها. ويقدر أن ٤٥٠ ٠٠٠ شخص يزورون مقر الأمم المتحدة كل سنة.

باء - أنشطة مراكز ودوائر الإعلام

١٢٦ - تؤدي دائرة الأمم المتحدة للإعلام في جنيف دورا خاصا في تعزيز عمل الأمم المتحدة المتصل بحقوق الإنسان، ولا سيما أنشطة المفوضة السامية لحقوق الإنسان. وتقدم الدائرة دعما مطردا ومتعمقا لجميع جوانب عمل المفوضة السامية وبرنامج الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، بما في ذلك التغطية عن طريق النشرات الصحفية لعمل الهيئات المنشأة بموجب معاهدات في جنيف، ولجنة حقوق الإنسان، واللجنة الفرعية المعنية بمنع التمييز وحماية الأقليات وغير ذلك من أنشطة حقوق الإنسان؛ وجلسات الإحاطة الإعلامية المنتظمة للصحافة الموجودة في جنيف؛ وتقديم الدعم الإعلامي في الميدان؛ والقيام بدور ناطق رسمي للمفوضية وبرنامج حقوق الإنسان؛ وجلسات الإحاطة الإعلامية المقدمة إلى المنظمات غير الحكومية الموجودة في جنيف، من جملة جوانب أخرى.

١٢٧ - واحتفل بيوم حقوق الإنسان في ١٠ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ ما يزيد عن ٥٩ مركزا من مراكز الأمم المتحدة للإعلام ودوائر الأمم المتحدة للإعلام والمنظمات غير الحكومية، فساعدت على إعطاء إشارة البدء للذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان. ونظمت مراكز الإعلام، بالتعاون مع الحكومات والمجتمع المدني في كافة أنحاء العالم، حلقات دراسية وتجمعات للطلبة؛ وأنتجت برامج إذاعية وتلفزيونية؛ وترجمت الإعلان العالمي إلى ما يزيد عن ٤٥ لغة محلية، بما في ذلك ٢٤ لغة من لغات السكان الأصليين المستخدمة على نطاق واسع. وترد أدناه لمحات موجزة عن تلك الأنشطة.

١٢٨ - عقد مركز الأمم المتحدة للإعلام بلندن مؤتمرا صحفيا بمشاركة ماري روبنسون، مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، لإعطاء إشارة البدء للاحتفالات بالذكرى السنوية. وحضر المؤتمر أربعة وعشرون صحفيا من أجهزة الإعلام الرئيسية في كل من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية. كما قامت مكاتب الأمم المتحدة للإعلام في أكرا وداكا وإسلام أباد ومدريد وروما ونيودلهي، ودائرتا الأمم المتحدة للإعلام في بانكوك وجنيف، بعقد جلسات إحاطة إعلامية لتتيح لوسائل الإعلام رسالة الأمين العام بمناسبة ذلك اليوم ومعلومات أساسية عن الإعلان العالمي لحقوق الإنسان. ووزعت مراكز ودوائر الإعلام الأخرى مواد صحفية، في شكل مطبوع وبالوسائل الإلكترونية، ظهرت على أساسها عشرات المقالات المنشورة والنشرات الإخبارية. وبمبادرة من مكتب الأمم المتحدة للإعلام في بيروت، خصصت صحيفة النهار اليومية ملحقا إخباريا لحقوق الإنسان، استند إلى مواد إعلامية أتاحتها المركز. وسجلت دائرة الإعلام في جنيف مقابلة مع المفوضة السامية لاستخدامها في مجموعة المواد الإذاعية الخاصة بيوم حقوق الإنسان التي وزعتها تلفزيون الأمم المتحدة في المقر. كما نظمت الدائرة بثا عن طريق شبكة التلفزيون الأوروبية لمواد تلفزيونية تتصل بيوم حقوق الإنسان.

١٢٩ - وأجريت مقابلات تلفزيونية وإذاعية مع كثير من مديري مراكز الأمم المتحدة للإعلام، منهم مديرو مراكز بوينس آيرس، ومكسيكو، ونيودلهي، وباريس، وروما، ومديرا مكتبي الأمم المتحدة في ألماتي ومينسك. وتمكنت مراكز إعلام أخرى من الاشتراك مع محطات التلفزيون المحلية في إنتاج برامج أو في وضع ترتيبات لبث برامج سبق للأمم المتحدة أن أنتجتها بشأن حقوق الإنسان. وأتاح مركز الإعلام في أسونسيون أشرطة وثائقية وأشرطة فيديو من إنتاج الإدارة استُخدمت في برنامج مدته عشر دقائق للاحتفال بيوم حقوق الإنسان، بثته القناة ١٣. ونظم المركز أيضا عددا من المقابلات الإذاعية لشركاء منظومة الأمم المتحدة ووضع الترتيبات للتغطية الإعلامية للحلقة الدراسية الدولية المعنية بسياسات حماية حقوق الإنسان، التي عُقدت في باراغواي.

١٣٠ - وساعد مركز الإعلام في القاهرة على إنتاج برنامج مسابقات إذاعية يدوم ساعتين بشأن حقوق الإنسان. وأتاح مركز الإعلام في إسلام آباد للتلفزيون الوطني الباكستاني مواد معلومات أساسية وشريط فيديو من إنتاج الإدارة بشأن يوم حقوق الإنسان. واشترك مركز ريو دي جانيرو مع قناة التلفزيون الكلي غلوبو (Globo)، في إنتاج برنامج يدوم ١٥ دقيقة يعرض المنظور التاريخي لعمل الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان. وعقد مركز روما ترتيبات مع الإذاعة والتلفزيون الإيطالي للتشديد على مواضيع حقوق الإنسان في كل ما يبث أثناء يوم حقوق الإنسان: وقدمت الأخبار الصباحية مقتطفات من مواد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وعرض برنامج الأطفال بعد الظهر مبادئها الأساسية في شكل لعبة تعليمية. وجمع مركز ويندهوك المواد من أجل برنامج إذاعي مدته نصف ساعة تم إنتاجه بالاشتراك مع الإذاعة الوطنية NBC.

١٣١ - وبالإضافة إلى ترجمة الإعلان العالمي لحقوق الإنسان ورسالة الأمين العام بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لاعتماده إلى اللغات المحلية، قدم كثير من مراكز الإعلام الخدمة ذاتها فيما يتعلق بمواد صحفية من إنتاج الإدارة بشأن حقوق الإنسان. وشمل هذا الجهد ترجمة ورقة المعلومات الأساسية التي أنتجتها الإدارة، "الذكرى السنوية الخمسون لإعلان حقوق الإنسان - صراعات حقوق الإنسان"، إلى الهولندية والفارسية من جانب مركزي بروكسل وطهران على التوالي. واشترك مركز بروكسل أيضا مع جمعية الأمم المتحدة في لكسمبرغ، في إنتاج نشرة معنونة "جميع حقوق الإنسان للجميع". وترجم مركزا الإعلام في طهران وطوكيو ورقة المعلومات الأساسية التي أنتجتها الإدارة "المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان" (DPI/1394/Rev.1) إلى الفارسية واليابانية على التوالي. وترجم مكتب نيودلهي إلى الهندية منشور "تقديم الشكاوى بشأن انتهاكات حقوق الإنسان" (DPI/1550) و "مجموعة مبادئ لحماية جميع الأشخاص الخاضعين لأي شكل من أشكال الاحتجاز أو السجن" (DPI/969). وترجم مركزا كولومبو ومانيلا إلى السنهالا والتغلوغ، على التوالي، منشور "الشرعة الدولية لحقوق الإنسان" (DPI/1925/Rev.1) وترجم مركزا إسلام آباد وماسيرو إلى الأوردو والسيسوٲو، على التوالي ملصق الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (DPI/1900) ووزع مركز الإعلام في يانغون على السكان المحليين زهاء ٣ ٠٠٠ نسخة من الإعلان العالمي الذي كان ترجمه إلى لغة ميانمار. واشترك مركز بوينس آيرس مع منظمة الشباب الأرجنتيني في إنتاج برنامج تفاعلي تعليمي في أربعة أقرص معنون "جميع حقوق الإنسان للجميع". وهذا البرنامج الممول من شركة ميكروصوفت، الأرجنتين وشركة

Plus Ultra: Educational Solutions. يتضمن تمارين في شكل أسئلة وأجوبة لغرض استخدامها في المدارس الابتدائية والإعدادية والثانوية.

١٣٢ - ونُظمت تجمعات لأشخاص من جميع الأعمار في كافة أنحاء العالم. ويفيد مركز الأمم المتحدة للإعلام في هراري أن مئات من الأشخاص حضروا تجمعا نظمه حول موضوع "إعمل على نيل حقوقك". ونظم مركز إسلام آباد بالاشتراك مع مجموعة من المنظمات غير الحكومية العاملة بشأن قضايا حقوق الإنسان، مسيرة عامة حضرها كثيرون في اليوم العالمي لحقوق الإنسان. ونظم مركز بورت أوف سبين تجمعا للشباب في حرم جامعة جزر الهند الغربية، حيث نوقشت مختلف جوانب حقوق الإنسان من وجهة نظر الحكومة والمجموعات النسائية والمجتمع المدني ووسائل الإعلام. وبالنظر إلى تزايد حوادث العنف المدفوع بأسباب عنصرية في الجمهورية التشيكية، نظم مركز براغ مسيرة صامتة احتجاجا على الكراهية العنصرية، عقبه تجمع متعدد الثقافات قامت فيه مجموعات اللاجئين بعزف الموسيقى.

١٣٣ - ونظمت مراكز الإعلام في أثينا وجاكرتا ولشبونة ومدريد ومانيلا ونيودلهي احتفالات حيث أبرز المتكلم الرئيسي أهداف الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان. وأقام مركز الإعلام في مدينة بنما حفلا لترويج كتاب حول حقوق الإنسان، استند إلى مواد إعلامية للأمم المتحدة أتاحها المركز. ونظم مركزا مانيليا وروما حفلين مماثلين للترويج للكتب. ومثلت مديرة مركز روما المفوضة السامية لحقوق الإنسان في احتفال عُقد بقصر الكونغرس في فلورنسا، حيث ركزت رسالتها على ضرورة إلغاء عقوبة الإعدام. ووضع مركز الرباط الترتيبات لعرض شريط على طلبة التعليم الثانوي، وشارك مركز ريو دي جانيرو في نقاش حول حالة عمليات حماية حقوق الإنسان في جميع أنحاء العالم، عُقد في فرع رابطة المحامين البرازيليين في ريو دي جانيرو. وعقد مكتب الأمم المتحدة في ألماتي "اجتماع يوم أحد" للمدارس الثانوية كان هدفه أيضا مناقشة قضايا حقوق الإنسان.

١٣٤ - وأتاحت الإدارة لجميع مراكز الأمم المتحدة للإعلام مجموعة من الصور تمثل الإنجازات التاريخية للأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان، استُخدمت لتنظيم معارض على الصعيد المحلي. وعرض مركزا أكرا وأنتاناناريفو الصور إلى جانب ملصقات متصلة بحقوق الإنسان أثناء احتفال بالذكرى السنوية الخمسين للإعلان العالمي دام أسبوعا. ونظمت دائرة الإعلام في بانكوك، بالتعاون مع صندوق البحوث في تايلند، حلقة دراسية ومعرضا في مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات. وأنشأت دائرة الإعلام بجنيف، بالتعاون مع مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، خزانة عرض تسمى "ركن حقوق الإنسان"، حيث يشاهد زوار قصر الأمم عروضاً مرئية، وأشرطة فيديو مواضيعية، ومواد تعليمية. ونظم مركز الإعلام في لشبونة معرضا للصور بعنوان "أسر العالم تزور البرتغال". وقام مركز الإعلام في مانيليا، بالتعاون مع لجنة حقوق الإنسان في الفلبين، بعرض الصور في مقاطعة زامباليس، وهو يعتزم تنظيم المعرض في جميع الأقاليم الـ ١٢ في البلد. ونظم مركز الإعلام في ماسيرو معرضا بشأن مواضيع حقوق الإنسان التي تعالجها الأمم المتحدة، وذلك في دار الأمم المتحدة في ليسوتو. ونظم مركز الإعلام في باريس وجامعة نانت دعوة مفتوحة وجلسة إحاطة إعلامية للمدرسين والطلبة، كما نظم المركز بتلك المناسبة معرضا بشأن حقوق الإنسان. واشترك

مركز الإعلام في تونس والمعهد الثقافي بباردو في تنظيم معرض وعرض أشرطة عن حقوق الإنسان وتوزيع مواد إعلامية في المعهد في يوم حقوق الإنسان.

١٣٥ - وكان مركز الإعلام في كولومبو من بين المشاركين في المناقشة في حدث ركّز على "حقوق الإنسان والسلام والديمقراطية"، عُقد في مركز حقوق الإنسان التابع لرابطة حقوق الإنسان في سري لانكا. وعقدت دائرة الإعلام في جنيف اجتماع مائدة مستديرة حول موضوع "جميع حقوق الإنسان للجميع: تقييم حاسم". ونظم مركز الإعلام في لاغوس ندوة بعنوان "مواجهة تحديات حقوق الإنسان"، قدم فيها ورقة حول "أدوار المنظمات الدولية وما تواجهه من معوقات في إنفاذ اتفاقيات حقوق الإنسان". ورعى مركز الإعلام في ليما ووزير التنمية البشرية وتعزيز حقوق المرأة في بيرو اجتماع مائدة مستديرة بشأن حقوق المشردين.

١٣٦ - واشترك مركز الإعلام في مدينة مكسيكو سيتي مع المنظمات غير الحكومية المحلية في تنظيم حلقة دراسية بشأن حقوق الإنسان. وألقى مدير مركز الإعلام في نيودلهي الخطاب الرئيسي بشأن التثقيف في مجال حقوق الإنسان، وذلك في ندوة نظمتها حركة التثقيف في مجال حقوق الإنسان في الهند. واشترك مركز الإعلام في الرباط وجمعية الشباب الاشتراكي في عقد حلقة دراسية بشأن الإعلان العالمي وأهميته للشباب. ورعى مركز الإعلام في صنعاء ومنظمة العفو الدولية وسفارة هولندا حلقة عمل بشأن حقوق الإنسان لمعلمي رياض الأطفال في اليمن. وقدم مركز الإعلام في تونس إحاطة إعلامية للتلاميذ وأجاب على استفساراتهم بشأن اتفاقية حقوق الطفل.

١٣٧ - وترأس ممثل الإدارة في مكتب الأمم المتحدة في ألماتي حلقة نقاش حول مواضيع حقوق الإنسان، بما في ذلك حالة التصديق على اتفاقيات حقوق الإنسان والتشريع الوطني المتعلق بحقوق الإنسان. وألقى ممثل الإدارة في مكتب الأمم المتحدة في مينسك محاضرة في حلقة دراسية حول حقوق الإنسان نظمها معهد التعليم العالي.

الحواشي

- (١) A/CONF.157/24 (Part I)، الفصل الثالث.
- (٢) قرار الجمعية العامة ٢١٧ ألف (د - ٣).
- (٣) انظر قرار الجمعية العامة ٢٢٠٠ ألف (د - ٢١)، المرفق.
- (٤) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثالثة والخمسون، الملحق رقم ٣٦ (A/53/36).
- (٥) يرد تقرير حلقة العمل في الوثيقة E/CN.4/1998/50.

المرفق الأول

قائمة بالمنشورات الصادرة عن مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان
في آب/أغسطس ١٩٩٨

ألف - سلسلة صحائف الوقائع

<u>آلية حقوق الإنسان</u>	رقم ١
<u>الشرعة الدولية لحقوق الإنسان</u>	رقم ٢ (التنقيح ١)
<u>الخدمات الاستشارية والتعاون التقني في ميدان حقوق الإنسان</u>	رقم ٣ (التنقيح ١)
<u>أساليب مكافحة التعذيب</u>	رقم ٤
<u>برنامج العمل للعقد الثاني لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري</u>	رقم ٥
<u>حالات الاختفاء القسري أو غير الطوعي</u>	رقم ٦ (التنقيح ٢)
<u>إجراءات الاتصال</u>	رقم ٧
<u>الحملة الإعلامية العالمية بشأن حقوق الإنسان</u>	رقم ٨
<u>حقوق الشعوب الأصلية</u>	رقم ٩ (التنقيح ١)
<u>حقوق الطفل</u>	رقم ١٠ (التنقيح ١)
<u>حالات الإعدام خارج نطاق القضاء أو الإعدام التعسفي أو الإعدام بإجراءات موجزة</u>	رقم ١١ (التنقيح ١)
<u>لجنة القضاء على التمييز العنصري</u>	رقم ١٢
<u>القانون الإنساني الدولي وحقوق الإنسان</u>	رقم ١٣
<u>أشكال الرق المعاصرة</u>	رقم ١٤
<u>الحقوق المدنية والسياسية: اللجنة المعنية بحقوق الإنسان</u>	رقم ١٥
<u>اللجنة المعنية بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية</u>	رقم ١٦ (التنقيح ١)
<u>لجنة مناهضة التعذيب</u>	رقم ١٧
<u>حقوق الأقليات</u>	رقم ١٨ (التنقيح ١)
<u>المؤسسات الوطنية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان</u>	رقم ١٩
<u>حقوق الإنسان واللاجئون</u>	رقم ٢٠
<u>حق الإنسان في السكن الملائم</u>	رقم ٢١

<u>التمييز ضد المرأة: الاتفاقية واللجنة</u>	رقم ٢٢
<u>الممارسات التقليدية الضارة التي تؤثر في صحة المرأة والطفل</u>	رقم ٢٣
<u>حقوق العمال المهاجرين</u>	رقم ٢٤
<u>حالات الإخلاء القسري وحقوق الإنسان</u>	رقم ٢٥
باء - سلسلة التدريب المهني	
<u>حقوق الإنسان والعمل الاجتماعي: دليل لمدارس الخدمة الاجتماعية ومهنتها</u> (HR/P/TP/1) (رقم المبيع E.94.XIV.4)	رقم ١
<u>حقوق الإنسان والانتخابات: دليل بشأن الجوانب القانونية والتقنية وجوانب</u> <u>حقوق الإنسان في الانتخابات</u> (HR/P/TP/2) (رقم المبيع E.94.XIV.5)	رقم ٢
<u>حقوق الإنسان والاحتجاز السابق للمحاكمة: دليل بشأن المعايير الدولية المتصلة</u> <u>بالاحتجاز السابق للمحاكمة</u> (HR/P/TP/3) (رقم المبيع E.94.XIV.6)	رقم ٣
<u>المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان: دليل إنشاء وتقوية المؤسسات الوطنية</u> <u>لتعزيز حقوق الإنسان وحمايتها</u> (HR/P/TP/4) (رقم المبيع E.95.XIV.2)	رقم ٤
<u>حقوق الإنسان وإنفاذ القانون: دليل بشأن تدريب الشرطة في مجال</u> <u>حقوق الإنسان</u> (HR/P/TP/5) (رقم المبيع E.96.XIV.5)	رقم ٥
<u>المعايير الدولية لحقوق الإنسان لأغراض إنفاذ القانون: كتيب بشأن حقوق</u> <u>الإنسان للشرطة</u> (HR/P/TP/5/Add.1) (رقم المبيع E.96.XIV.6)	رقم ٥ (إضافة)
جيم - سلسلة دراسات حقوق الإنسان	
<u>الحق في الحصول على الغذاء الكافي بوصفه حقاً من حقوق الإنسان</u> (رقم المبيع E.89.XIV.2)	رقم ١
<u>القضاء على جميع أشكال التعصب والتمييز القائمين على أساس الدين أو</u> <u>المعتقد</u> (رقم المبيع E.89.XIV.3)	رقم ٢
<u>الحرية المكفولة للفرد بمقتضى القانون: تحليل المادة ٢٩ من الإعلان العالمي</u> <u>لحقوق الإنسان</u> (رقم المبيع E.89.XIV.5)	رقم ٣
<u>وضع الفرد والقانون الدولي المعاصر: تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها</u> <u>واستعادتها على الصعيد الوطنية والإقليمية والدولية</u> (رقم المبيع E.91.XIV.3)	رقم ٤

- رقم ٥ دراسة عن حقوق الأشخاص المنتمين إلى الأقليات الإثنية والدينية واللغوية
(رقم المبيع E.91.XIV.2)
- رقم ٦ حقوق الإنسان والمعوقون (رقم المبيع E.92.XIV.4)
- رقم ٧ الحق في السكن الملائم (رقم المبيع E.96.XIV.3)
- رقم ٨ استغلال الأطفال جنسيا (رقم المبيع E.96.XIV.7)
- رقم ١٠ حماية تراث الشعوب الأصلية (رقم المبيع E.97.XIV.3)

دال - مذكرة مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان

- رقم ١ المفوض السامي لحقوق الإنسان، مقدمة: جعل حقوق الإنسان حقيقة واقعة
(HR/PUB/HCHR/96/1)

هاء - ١٩٩٨: الذكرى السنوية الخمسون لصدور الإعلان العالمي
لحقوق الإنسان؛ مجموعات المواد الإعلامية الأساسية

- رقم ١ ١٩٩٨: الذكرى السنوية الخمسون لصدور الإعلان العالمي لحقوق الإنسان
- رقم ٢ حقوق المرأة، مسؤولية تقع على الجميع
- رقم ٣ حقوق الطفل: خلق ثقافة خاصة بحقوق الإنسان

واو - المنشورات المخصصة

حلقة العمل الأوروبية المعنية بالإعلان العالمي لحقوق الإنسان: ماضيه وحاضره ومستقبله، (ميلانو،
إيطاليا، ٧ - ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨) (HR/PUB/89/1)

إقامة العدل وحقوق الإنسان في بلدان شرق أوروبا: تقرير دورة تدريبية للأمم المتحدة (موسكو،
٢١-٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨) (HR/PUB/89/2)

تدريس حقوق الإنسان: تقرير حلقة دراسية دولية (جنيف، ٥ - ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨)
(HR/PUB/89/3)

آثار العنصرية والتمييز العنصري على العلاقات الاجتماعية والاقتصادية بين السكان الأصليين والدول:
تقرير حلقة دراسية (جنيف، ١٦ - ٢٠ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩) (HR/PUB/89/5)

تطبيق اللجنة المعنية بحقوق الإنسان للعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية في إطار
البروتوكول الاختياري (الطبعة الثانية رقم ١ (٤))

الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب (HR/PUB/90/1)

تقرير عن المشاورة الدولية بشأن متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز)، وحقوق الإنسان (جنيف، ٢٦ - ٢٨ تموز/يوليه ١٩٨٩) (HR/PUB/90/2)

دورة الأمم المتحدة التدريبية بشأن القواعد والمعايير الدولية في ميدان حقوق الإنسان (موسكو، ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر - ١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٩) (HR/PUB/90/6)

العقد الثاني لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري: مجموعة شاملة للتشريعات الوطنية المتعلقة بمكافحة التمييز العنصري (HR/PUB/90/8)

دليل بشأن الإبلاغ عن حقوق الإنسان (HR/PUB/91/1) (رقم المبيع E.91/XIV.1)

التمتع بالحق في التنمية: المشاورة العالمية بشأن الحق في التنمية بوصفه حقا من حقوق الإنسان (جنيف، ٨ - ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠) (HR/PUB/91/2)

العوامل السياسية والتاريخية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية التي تسهم في ظهور العنصرية والتمييز العنصري والفصل العنصري: تقرير حلقة دراسية (جنيف، ١٠ - ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠) (HR/PUB/91/3)

السنوات العشر الأولى: تقرير مرحلي للجنة القضاء على التمييز العنصري (HR/PUB/91/4)

حلقة العمل المعنية بالصكوك الدولية لحقوق الإنسان والالتزامات المتعلقة بتقديم التقارير: إعداد التقارير المقدمة إلى هيئات الأمم المتحدة المنشأة بموجب معاهدات حقوق الإنسان (موسكو، ٢٦ - ٣٠ آب/أغسطس ١٩٩١) (HR/PUB/91/5)

الحلقة الدراسية الأفريقية عن المعايير الدولية لحقوق الإنسان وإقامة العدل (القاهرة، ٨ - ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٢) (HR/PUB/91/6)

تدريس وتعلم حقوق الإنسان - دليل لمدارس الخدمة الاجتماعية ومهنتها (HR/PUB/92/1)

حلقة عمل الأمم المتحدة لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ بشأن قضايا حقوق الإنسان (جاكرتا، ٢٦ - ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣) (HR/PUB/93/1)

فيروس نقص المناعة البشرية/ متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) وحقوق الإنسان - المبادئ التوجيهية الدولية (HR/PUB/98/1) (رقم المبيع E.98/XIV.1)

زاي - منشورات أخرى

تدريس ألف باء حقوق الإنسان: أنشطة عملية للمدارس الابتدائية والثانوية

أعمال الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان (ST/HR/2/Rev.4) (رقم المبيع E.94.XIV.11)

دليل مراجع الأمم المتحدة في ميدان حقوق الإنسان (ST/HR/6) (رقم المبيع E.93.XIV.4)

حقوق الإنسان: مجموعة الصكوك الدولية، المجلد الأول، الجزء الأول والثاني (ST/HR/1/Rev.5) (رقم المبيع E.94.XIV.1)

حقوق الإنسان: مجموعة الصكوك الدولية، الصكوك الإقليمية (المجلد الثاني) (ST/HR/1/Rev.5) (رقم المبيع E.97.XIV.1)

حقوق الإنسان: حالة الصكوك الدولية (ST/HR/5) (رقم المبيع E.87.XIV.2)

حقوق الإنسان: الصكوك الدولية، جدول التصديقات على الصكوك الدولية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ (ST/HR/4/Rev.16)

بليوغرافيا حقوق الإنسان، ٥ مجلدات (رقم المبيع GV.E.92.0.16)

الوثائق الرسمية للجنة المعنية بحقوق الإنسان

مقررات مختارة للجنة المعنية بحقوق الإنسان بموجب البروتوكول الاختياري

المنجزات في ميدان حقوق الإنسان، نشرة موجزة

حاء - منشورات دورية

حقوق الإنسان: استعراض فصلي لمفوضية حقوق الإنسان، رقم ١، شتاء ١٩٩٧/١٩٩٨

حقوق الإنسان: استعراض فصلي لمفوضية حقوق الإنسان، رقم ٢، ربيع ١٩٩٨

حقوق الإنسان: استعراض فصلي لمفوضية حقوق الإنسان، رقم ٣، صيف ١٩٩٨

المرفق الثاني

الصيغ اللغوية للإعلان العالمي لحقوق الإنسان التي
توفرها مفوضية حقوق الإنسان في آب/أغسطس ١٩٩٨

لوبا/شيلوبا	الفون	أفريقيا
لوغاندا/غاندا	الفرنسية	الأفريقية
لوهيا	ألغا	أكوابيم توي
لوندا/شوكوي - لوندا	الغونجا	الأمهرية
لووو	الهوزا/الهاوسا	العربية
لوفالي	الآيغبو	الأطية
ماكوندي/كوندي	الكابيه	الباولي
مالا غاشي	كامبا/ككامبا	البمبا
مانينكا	كانوري	البيته
مبوندو/كيمبوندو	كاوندي	البيتي
ميندي	كازم	الكونغو/كيكو نغو
موري	كينيارواندا	الداغاري
ندبيلي	كيروندي	الداغباني
نيامويزي	كيتوبا	الداغمي
نيانجا	كبيليو	الديولا
أورومو	كريو	أدو - بنن
أوشيوامبو	كويو/كيكويو	إيفيك - إيبيبو
بوله/بولار/فول	لينغالا	الانكليزية
الإنكليزية (البدجين (النيجيرية)	لوموي/نغولو	يوي/يفي
البرتغالية	لوزي	الفانتية

رونغا - تسونغا	يوروبا	الإنكليزية
روكونزو	زولو	الفرنسية
رونياكوري - روكيفا/نكوري - كيغا	أمريكا الشمالية	غار يفونا
سانغو	الانكليزية	هويتوتو موروي
سينوفو	الفرنسية	كاكشيكل
شونا	ميكماك	كيشي
سيسواتي	الاسبانية	مام
الصومالية	البيديه	مابوش / مابودونخون
سوتو الشمالية/بيدي/سيبيدي	أمريكا الوسطى وأمريكا الجنوبية	ماتسيس
سوتو الجنوبية/سوتو/سيسوتو	أشوار - شيويار	مايا
سوتو/سيسوتو	أغارونا	مازاهاوا
سوتو الغربية/تسوانا/سيتسوانا	أماهاوكا أماراكايري	مازاتيكو
سوكوما	أمويشا - يانيشا	ميسكيتو
سوسو	أرابيلا	ميكستيكو
سواحيلي	أشانينكا	ناهنو
تامازايت	بورا	ناهواتل
تيمني	كامبا باجونالينو	نوماتسيغوينغا
تيزو - توركانا	كاندوشي - شابرا	بايز
تيغرنيا	كاشيبو - كاكاتيبو	بيبيل
تيف	كاشيناهاوا	البرتغالية
تونغا	شايهاويتا	بورهيبيشا
أومبوندو/أوميمبوندو	شينانتيكو	كيشي
ولوف	كريول (الهايتية، الأدبية)	كويشا
كوسا	كريول (الهايتية، الشعبية)	كويشا دي أمبو - باسكو

كارين (بو)	آسيا	كويشا دي آياكوشو
كارين (سيغاو)	آشينيزي	كويشا دي كاياماركا
الكشميرية	آساميس	كويشا ديل كاليون دي هوايلاس
الخميرية	بالينيزي	كويشا دي كوتاهوازي آريكيبا
الكورية	بالوشي	كويشا ديل كوسكو
اللاوية	بنغالي	كويشا دي هوماليس هوانوكو
المادورية	بوجبوري	كويشا دي مارغوس سور دي ديوس دي ما يو هوانوكو
المغاهي	بيكول	كويشا ديل نورتي دي يونين
مالي/ مالييس	بوغينيزي	كويشا دي بومابامبا أكاش
مالا يالام	بورميزي/ ميانمار	كيشوا
ماراتي	سيبوانو	شراناهوا
مارواري	الصينية (ماندارين)	شيبيبو - كونييو
مياو	دزونغا	الاسبانية
مينانغكابو	الإنكليزية	تينيك
المنغولية	فارسي/الفارسية	تيكونا
النيبالية/النيبالية	غوجاراتي	توجول آبال
أوريا	هيليفايونون	توتوناكو
البنجابية	هندي	تسلتال
بوشتو/باكتو	إيلوكو	تزوتزيل
البرتغالية	الإندونيسية	أورارينا
سانتالي	اليابانية	وايو
شان	الجفانية	ياغوا
سيندهي	كانادا	زابوتيكو

الأذرية/الأذر بيجانية	الألمانية	سينهالا
البوسنية (سيريلك)	اليونانية	السودانية
البوسنية (لاتينية)	الغرينلاندية	التاغالوغ
البلغارية	الآيسلندية	التاميلية
البييلوروسية	الآيرلندية الغيلية	النيلوغو
الشيشانية	الإيطالية	التايلندية
الكرواتية	اللكسمبورغية	التيببتية
التشيكية	المالطية	الأوردو
الاستونية	النرويجية	أويغور
إيفن	أوكسيتانية أوفرينا	الفيتنامية
الجيورجية	أوكسيتانية لانغدوسيان	زوانغ
الهنغارية/ ماغيار	البيكاردية	أوروبا
الكازاخستانية	البولندية	الباسك
القيرغيزستانية	البرتغالية	البريتونية
اللاتفية	راتيو - رومانسن	الكاتالانية
الليتوانية	السامي	الكورسيكية
المقدونية	الاسبانية	الدايمركية
الرومانية/ روما	السويدية	الهولندية
الرومانية	التركية	الانكليزية
الروسية	الوالون	الغاروزي
الصربية (سيريليك)	الويلزية	الفنلندية
الصربية (لاتينية)	أوروبا الوسطى والشرقية	الفرنسية
السلوفاكية	الألبانية	الغيلية (سكوتلندية)
السلوفينية	الأرمنية	الغاليسانية

البونابيانية	فارسي (الفارسية)	الصور بيانية
التاهيتية	الفرنسية	الطاجيكية
التروكية	العبرية	التركمانية
اليابية	الكردية	الأوكرانية
<u>لغات مركبة ولغات قديمة</u>	<u>أوقيانیا</u>	الأوزباكستانية (سيريليك)
الاسبرانتو	الشامورية	الأوزباكستانية (لاتينية)
الانترلينغوا	الإنكليزية	الفلاشية
اللاتينية	الفرنسية	البيدية
السنسكريتية	الماورية	اليوكاغيرية
	المارشالية	<u>الشرق الأوسط</u>
	البلاوانية	العربية
